

# JAY®

## J3 BACK

### JAY® J3 Back

#### IMPORTANT CONSUMER INFORMATION

**NOTICE:** This manual contains important instructions that must be passed on to the user of this product. Please do not remove this manual before delivery to the end user.

**SUPPLIER:** This manual must be given to the user of this product.

**USER:** Before using this product, read this entire manual and save for future reference.

**WARRANTY REGISTRATION:** Visit [www.SunriseMedical.com](http://www.SunriseMedical.com) to register this product.

Owner's Manual

### Respaldo JAY® J3

#### INFORMACIÓN IMPORTANTE PARA EL CONSUMIDOR

**AVISO:** Este manual contiene instrucciones importantes que deben ser entregadas al usuario de este producto. Por favor no retire este manual antes de la entrega al usuario.

**DISTRIBUIDOR:** Este manual debe ser entregado al usuario de este producto.

**USUARIO:** Antes de usar este producto, lea este manual en su totalidad y guárdelo para futura referencia.

**REGISTRO DE LA GARANTÍA:** Visita [www.SunriseMedical.com](http://www.SunriseMedical.com) para registrar este producto.

Manual de instrucciones

### Dossier JAY® J3

#### INFORMATIONS IMPORTANTES DESTINÉES AU CONSOMMATEUR

**AVIS :** Ce manuel contient des instructions importantes qui doivent être communiquées à l'utilisateur de ce produit. Prière de ne pas le retirer avant livraison.

**FOURNISSEUR :** Ce manuel doit être remis à l'utilisateur de ce produit.

**UTILISATEUR :** Avant d'utiliser ce produit, lisez entièrement ce manuel et conservez-le pour référence ultérieure.

**ENREGISTREMENT DE LA GARANTIE :** Visitez [www.SunriseMedical.com](http://www.SunriseMedical.com) pour enregistrer ce produit.

Manuel d'instructions



**SUNRISE MEDICAL LISTENS**

Thank you for choosing a J3 Back Support System. We want to hear your questions or comments about this manual, the safety and reliability of your product, and the service you receive from your Authorized Sunrise dealer. Please feel free to write or call us at the address and telephone number below:

**Sunrise Medical (US) LLC  
Customer Service Department  
2842 Business Park Ave  
Fresno, CA 93727  
(800) 333-4000**

Be sure to return your warranty card, and let us know if you change your address. This will allow us to keep you up to date with information about safety, new products and options to increase your use and enjoyment of this wheelchair. If you lose your warranty card, call or write and we will gladly send you a new one.

**FOR ANSWERS TO YOUR QUESTIONS**

Your Authorized Dealer knows your product best, and can answer most of your questions about safety, use and maintenance. For future reference, fill in the following:

Supplier: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

Telephone: \_\_\_\_\_

Serial #: \_\_\_\_\_ Date/Purchased: \_\_\_\_\_

**ADDITIONAL INFORMATION YOU SHOULD KNOW**

No component of this product was made with Natural Rubber Latex.



**DISPOSAL AND RECYCLING INFORMATION**

When this product reaches the end of its life, please take it to an approved collection or recycling point designated by your local or state government. This product is manufactured using a variety of materials. Your product should not be disposed of as ordinary household waste. You should dispose of your wheelchair properly, according to local laws and regulations. Most materials that are used in the construction of this product are fully recyclable. The separate collection and recycling of your product at the time of disposal will help conserve natural resources and ensure that it is disposed in a manner that protects the environment.

Ensure you are the legal owner of the product prior to arranging for the product disposal in accordance with the above recommendations

**ENGLISH**

Introduction.....3  
General Warnings.....4  
Use and Maintenance .....5  
Fitting the back to the Chair.....6  
Installation & Adjustment .....7  
Accessories.....10  
Warranty.....11

**ESPAÑOL**

**FRANÇAIS**

Sunrise Medical recommends that a clinician such as a doctor or therapist experienced in seating and positioning be consulted to determine if a J3 Back is appropriate. Backs should only be installed by an Authorized Sunrise Medical Dealer.

### JAY J3 BACK

The Jay J3 Back is designed to provide the important benefits of a proper back support for a wide variety of users. It is designed to provide simple, comfortable and effective support to help maximize function and increase sitting tolerance. In addition, it is light-weight, durable and easy to use.

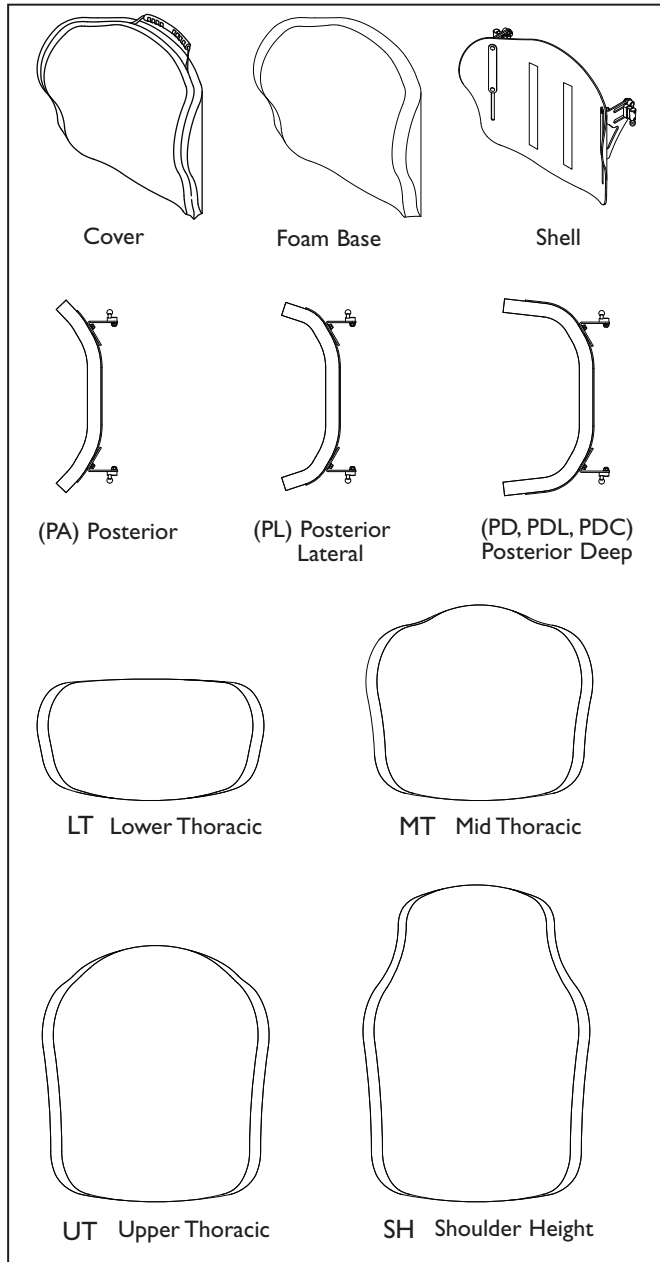
Maximum user weight:

300 lbs. (136 kg)

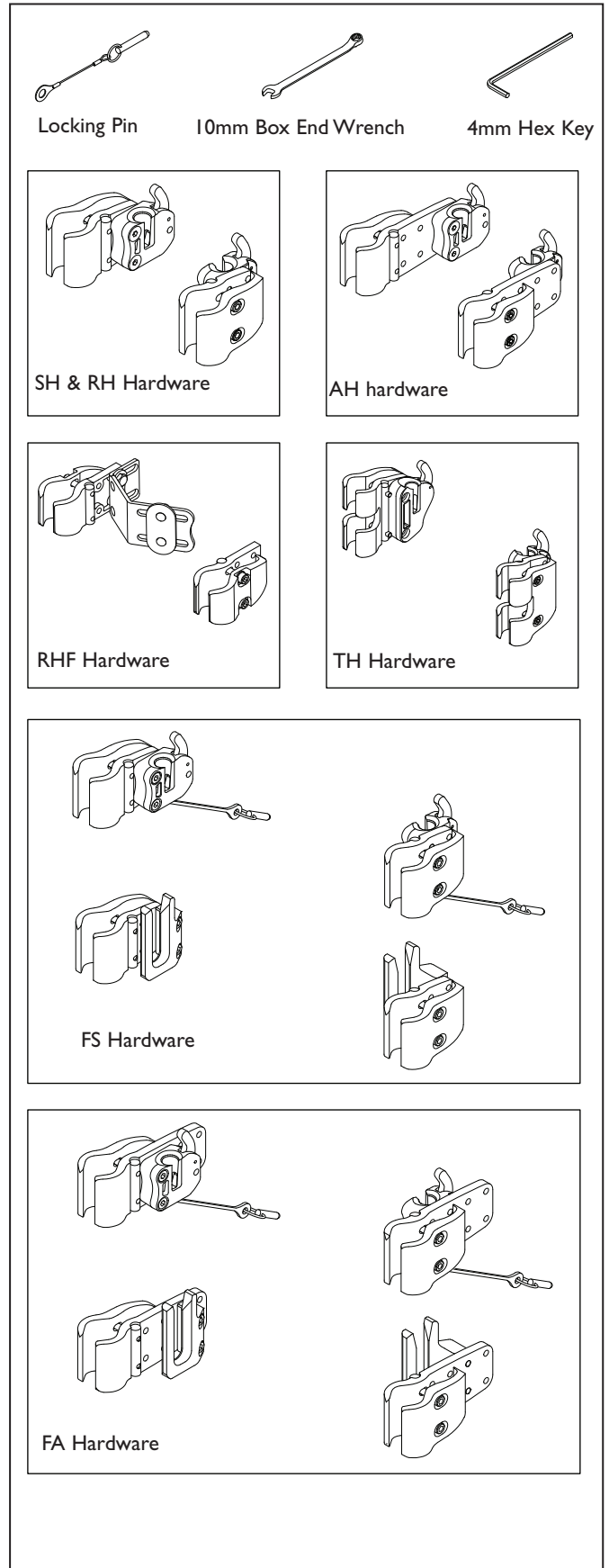
500 lbs. (227 kg) for sizes 22", 24" and 26" widths.

### J3 BACK

Mid Thoracic (example)



### J3 BACK HARDWARE



**A. CENTER OF GRAVITY**

**⚠ WARNING**

Installing a back support on a wheelchair may affect the center of gravity of the wheelchair, and may cause the wheelchair to tip backwards potentially resulting in injury to the rider.

**B. ANTI-TIPS**

**⚠ WARNING**

Anti-tip tubes can help keep your chair from tipping over backward in normal conditions.

1. Sunrise recommends the use of anti-tip tubes
2. ALWAYS assess the need for anti-tips or an amputee axle adapter brackets that could be added to the wheelchair to help increase the stability of the wheelchair and seating system.

If you fail to heed these warnings damage to your chair, a fall, tip-over or loss of control may occur and cause severe injury to the rider or others.

**C. PUSHING OR LIFTING**

**⚠ WARNING**

Do not use the J3 Back to move or push the wheelchair.

1. Do not use the J3 back handle to lift the wheelchair. It is intended only for Back removal.
2. Improper use of the back by pushing or pulling may cause the back to unexpectedly detach from the wheelchair.

If you fail to heed these warnings damage to your chair, a fall, tip-over or loss of control may occur and cause severe injury to the rider or others.

**D. COMPATIBILITY**

**⚠ WARNING**

The J3 Back is designed to be compatible with most wheelchairs with the following exception:

1. Wheelchairs that are angle adjustable with recline or tilt, and result in a back angle greater than 60° from the vertical

J3 back use with these types of wheelchairs may cause the back to accidentally disconnect from the wheelchair. This could result in a fall or potential injury of the rider and/or caregiver.

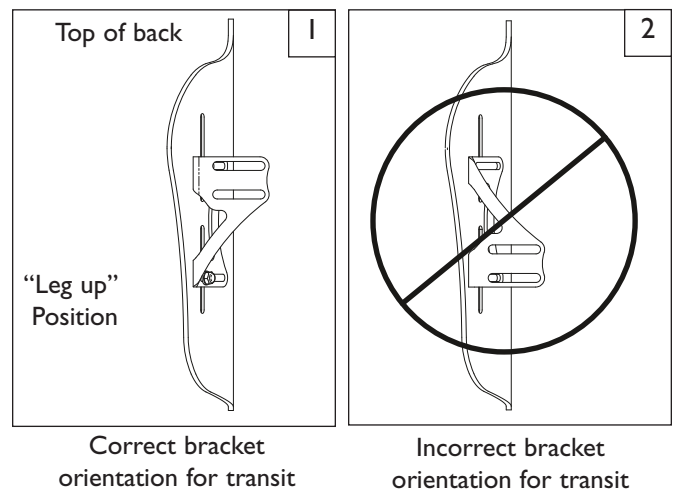
**E. J3 BACK TRANSIT SAFETY** 1 2

**⚠ WARNING**

The J3 back has been dynamically tested for use in a motor vehicle. This system conforms with ANSI-RESNA WC-20. If the J3 back is to be used in a transit situation, it must be mounted to a wheelchair that conforms to the performance requirements of ANSI/RESNA WC-19. For Rider safety, Please follow all installation, use, and maintenance instructions within this manual as well as the transit instructions listed below .

1. If possible and feasible, the rider should transfer to the Original Equipment Manufacturer vehicle seat and use the vehicle restraints.
2. The distance between the top of the user's shoulder and the top of the back should not exceed 6.5" (16.5 cm).
3. The wheelchair must be labeled as appropriate for use as a seat in a motor vehicle, dynamically tested to the performance requirements of ISO Standard 7176-19 and installed, used and maintained according to the manufacturer's instructions.
4. If the original wheelchair seat was replaced, the new seat must be approved for wheelchair transit, installed and used as indicated in the manufacturer's instructions.
5. The Wheelchair Tiedown and Occupant Restraint System (WTORS) should be compatible with the specific wheelchair, used as indicated in the manufacturer's instructions and should comply with the performance requirements of ISO Standard 10542.
6. The Wheelchair must be forward facing during transport.
7. In order to reduce the potential of injury to vehicle occupants wheelchair-mounted accessories such as trays and respiratory equipment should be removed and secured separately.
8. This product is intended for use by adults ranging in weight from 79 to 300lbs or up to 500 lbs. (227 kg) for widths over 22".
9. Postural support devices such as pelvic positioning belts, anterior trunk supports or postural supports such as lateral trunk supports should not be relied on for occupant restraint in a moving vehicle unless they are labeled as conforming to ISO Standard 16840-4.
10. Alterations or substitutions should not be made to the structure of the chair or seating system, parts, and/or components, without consulting the manufacturer.
11. Backshell mounting bracket must be attached in the "leg up" position for transit use. (See below.) Refer to the appropriate section for correct back hardware mounting instructions.

If you fail to heed these warnings damage to your chair, a fall, tip-over or loss of control may occur and cause severe injury to the rider or others.



**⚠ WARNING**

The owner of this equipment is responsible for making sure that it has been set up and adjusted by a **Authorized Dealer** under the advice of a healthcare professional. It may require periodic safety and function checks or certain in-use adjustments that can be performed by the owner, caregiver or Authorized Dealer if desired.

**A. MAINTENANCE AND CLEANING**

1. Proper maintenance and cleaning will improve performance and extend the useful life of your equipment.
2. Clean your equipment regularly. This will help you find loose or worn parts and make your equipment easier to use. You will need a mild detergent solution and cleaning rags.
3. If discovered, have loose, worn, bent or damaged parts replaced **before using the back support**.

**B. CRITICAL SAFETY CHECKS**

**1. Fasteners:**

Sunrise Medical recommends that all fasteners be checked for wear, such as loose bolts or broken components **Every 6 months**. Loose fasteners should be retightened according to the installation instructions.

**2. Replacing components:**

Contact your Authorized Dealer immediately to replace any components. Do not continue to use the system after identifying loose or broken components.

**C. EASY CLEANING** 3

**1. Back Cover**

- a. Remove the cover from backshell by detaching the Velcro®. Unzip the zipper on the bottom of the cover.
- b. Remove the foam and turn the cover inside out.
- c. Zip the cover closed to avoid snagging.
- d. Machine wash in warm water (50°C).
- e. Drip and tumble dry in on Low Heat.

**NOTE** – Do not dry clean covers or use industrial washers or dryers to clean covers. Do not steam autoclave. Do not bleach. Laundry care symbol definitions are shown (Fig. 3).

**2. Back shell**

- a. The backshell should be wiped clean with soap and water on a regular basis to prevent buildup of dirt and grime.

**3. Positioning components**

- a. Remove the components one at a time, noting the placement for re-assembly.
- b. Positioning components can be wiped clean with soap and water.
- c. **DO NOT** immerse positioning components underwater.

**D. REMOVAL AND REPLACEMENT** 4

After installation/adjustment, the back can be easily removed from the wheelchair if necessary.

**1. Removal:**

- a. Push both release levers forward to unlock the hardware (Fig 4).
- b. Once both levers are in the forward position, lift the back straight up, using the handle located on the top of the back.

**2. Proper re-attachment after removal**

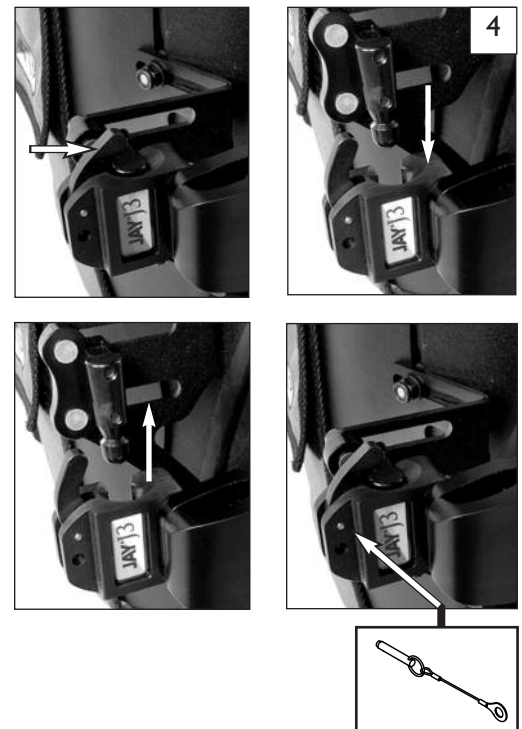
- a. To re-attach the back and hardware receivers, line up the pins to the receivers.
- b. Push the back into place on the receivers.
- c. If properly inserted, the pins will “click” into a locked position.

**3. Locking Pins**

The locking pins provide a safety feature which prevents the back from being released unintentionally from the wheelchair.

- a. To lock, insert the pins (A) into the mounting receivers (B).
- b. Remove the pins if the quick-release capability is desired.

Laundry Care Symbols		3
	Machine wash in warm water (50° C)	
	Only non-chlorine bleach, when needed	
	Drip dry	
	Do not iron	
	Do not dry clean	



**⚠ WARNING**

If you are uncertain that you have heard the locking “click”, pull up on the back using the handle to test and make sure it has been securely locked. If you fail to heed this warnings damage to your equipment, a fall, or loss of control may occur and cause severe injury to the rider or others.

**⚠ WARNING**

The owner of this equipment is responsible for making sure that it has been set up and adjusted by an Authorized Dealer under the advice of a healthcare professional. The back and hardware may require periodic safety and function checks. Adjustments should be performed by your Authorized Dealer. Always use parts and/or accessories that have been recommended or approved by Sunrise Medical.

The J3 back is designed to be compatible with most wheelchairs with the following exception: Wheelchairs that are angle adjustable with recline or tilt that result in a back angle greater than 60° from the vertical should not be used with the J3 back system.

**A. WHEELCHAIR DIMENSIONS** 5 6

1. The J3 Back is designed to replace the wheelchair's sling upholstery. Prior to installation determine if the wheelchair used has compatible back canes, by measuring the width between your back canes as seen in (Fig. 5).
2. Next check that the back canes are a compatible diameter. The J3 back hardware can be mounted on wheelchair back canes ranging from 3/4" to 1 1/8". Measure your back cane diameter (Fig. 6) and refer to Table 2 to ensure your back canes are compatible.
3. If you cannot determine that the back canes are compatible please contact your authorized Sunrise Medical provider or Sunrise Medical customer service.

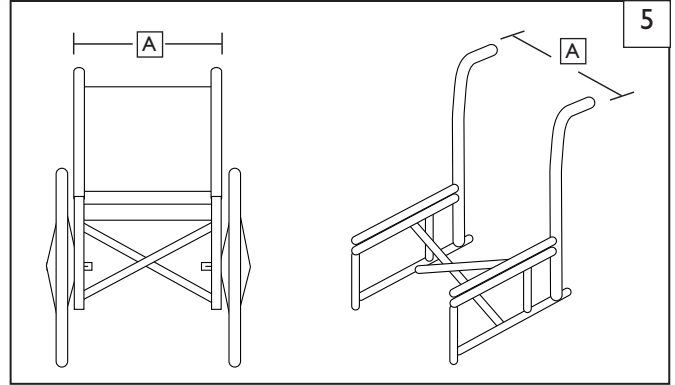


TABLE 1 J3 Back Width* (all contours)	Width of back canes from outside to outside of the tubes (A)			
	Minimum width		Maximum width	
	inch	cm	inch	cm
12"	11.7	29.7	14.3	36.3
14"	13.7	34.9	16.3	41.3
16"	15.7	40.0	18.3	46.4
18"	17.7	45.1	20.3	51.5
20"	19.7	50.1	22.3	56.5
22"	21.7	55.1	24.3	61.7
24"	23.7	60.2	26.3	66.8
26"	25.7	65.3	28.3	71.9

\* Back Width is identified in your back's part number.  
Example: Part number J3PAMTS14SH is a 14" back.

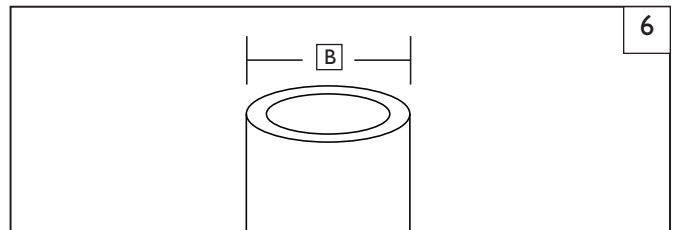


TABLE 2 J3 Back Width (all contours)	Cane diameter (B)			
	Minimum width		Maximum width	
	inch	cm	inch	cm
12" - 26"	3/4	1.9	1 1/8	2.85



**A. J3 (SH, RH, RHF, & TH) HARDWARE**

Please read the following instructions before beginning the installation. To install the J3 Back, with 2-point hardware, it is best to begin without a user in the wheelchair. Once the back has been installed the user can be seated back in the wheelchair for minor adjustments.

**1. Tools required (included with the J3 back):**

- a. 4mm hex key
- b. 10mm box end wrench

**B. BACK HARDWARE INSTALLATION** 7 8 9 10 11

**1. Remove existing back components**

- a. Remove the existing wheelchair back according to the wheelchair manufacturer's instructions.
- b. Remove any pre-existing back hardware or components.

**2. Locating the hardware receivers**

- a. The backshell should come with mounting brackets (A) attached.
- b. Visually determine the optimum clamp receiver location (B) on the back canes. The mounting hardware should be at approximately equal heights on each back post (Fig. 7), and parallel to the seat frame (Fig. 8).

**NOTE**—A higher location on the back canes are generally better.

**3. Attaching the Hardware receivers**

- a. Using the 4mm hex key, Loosen the clamp screws (Fig. 9) (C)

**NOTE**—For Large tube diameters, the clamp screws may have to be removed completely.

- b. Attach and align the receiver to the wheelchair back canes (D).
- c. Hand tighten the clamp screws (C).
- d. The receivers may require additional lateral adjustments to ensure proper alignment.

**4. Attaching and aligning the J3 Back shell.**

- a. Using a 10mm wrench, loosen the bracket nuts (E), and mounting pin bolts (H) until the hardware can move easily in all directions.
- b. Attach the J3 Back to the hardware receivers by inserting left and right mounting pins (F) in the left and right receivers (G).
- c. Locate the back to the approximate location, relative to both the chair and the user.
- d. Tighten bolts on the inside of the mounting pin (F). The recommended torque specification is 100-110 in/lbs. (11.3-12.4 Nm)
- e. Once all components have been properly aligned, tighten the clamp screws (C) to approximately 75-85 in-lbs (8.5-9.3 Nm).
- f. Finish by inserting the locking pin into the receiver, and releasing a few times to ensure smooth operation.

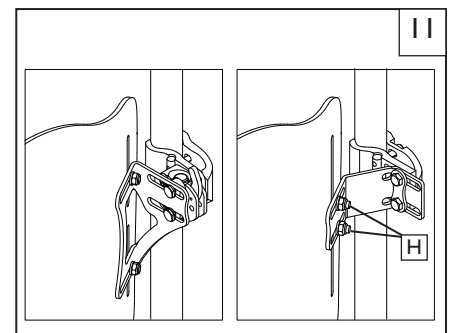
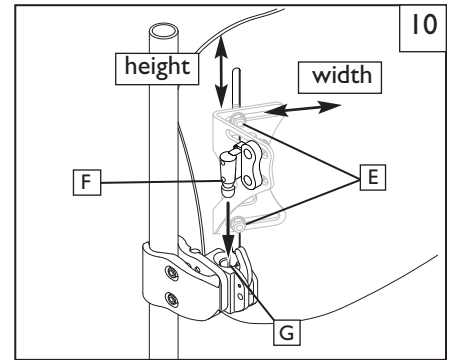
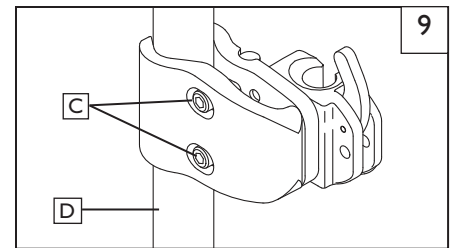
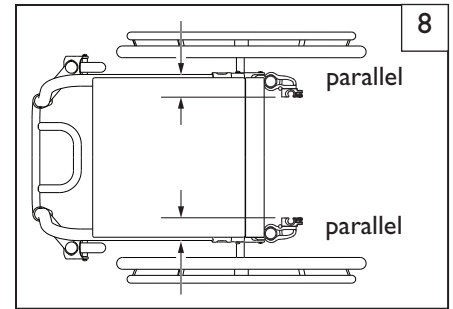
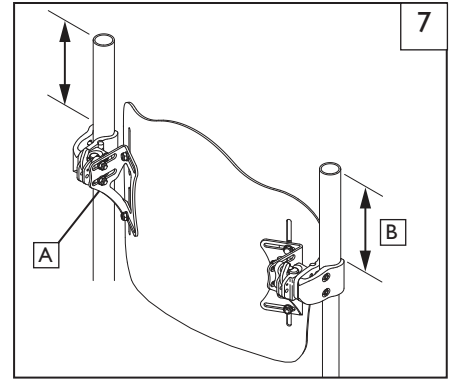
**NOTE**—Back depth and angle may require additional adjustment to ensure proper fit to the user.

**5. Installing RHF hardware to the J3 Back shell.**

- a. Using the 4mm hex key, Loosen the clamp screws (Fig. 9) (C)

**NOTE**—For Large tube diameters, the clamp screws may have to be removed completely.

- b. Attach and align the clamp to the wheelchair back canes (D).
- c. Hand tighten the clamp screws (C).
- d. The clamps may require additional lateral adjustments to ensure proper alignment.
- e. Locate the back to the approximate location, relative to both the chair and the user.
- f. Instead of the pin assembly, the clamp hardware attaches directly to the backshell mounting bracket with hardware (H) shown in (Fig. 11).
- e. The recommended torque specification is 100-110 in/lbs. (11.3-12.4 Nm)
- e. Once all components have been properly aligned, tighten the clamp screws (C) to approximately 75-85 in-lbs (8.5-9.3 Nm).
- f. Finish by inserting the locking pin into the receiver.



**C. J3 (FS & FA) HARDWARE** 12 13 14 15 16

Please read the following instructions before beginning the installation. To install the J3 Back with 4-point hardware, it is best to begin without a user in the wheelchair. Once the back has been installed and minor adjustments are needed, the user can be seated back in the wheelchair.

**1. Tools required (included with the J3 back):**

- 4mm hex key
- 10mm box end wrench
- 5/8" box-end wrench

**2. Remove existing back components**

- Remove the existing wheelchair back according to the wheelchair manufacturer's instructions.
- Remove any pre-existing back hardware or components.

**3. Locating the hardware receivers**

- The backshell should come with mounting brackets (A) attached.
- Visually determine the optimum clamp receiver location (B) on the back canes. The mounting hardware should be at approximately equal heights on each back post (D) and parallel to the seat frame (Fig. 12).

**NOTE**—A higher location on the back canes are generally better.

**4. Attaching the Hardware receivers**

- Using the 4mm hex key, Loosen the clamp screws (C) and attach the clamp receiver (B) to the backpost.

**3. Attaching the Hardware receivers** 13

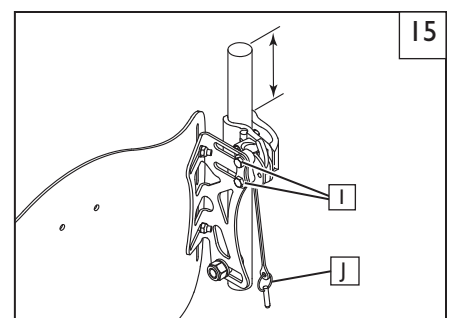
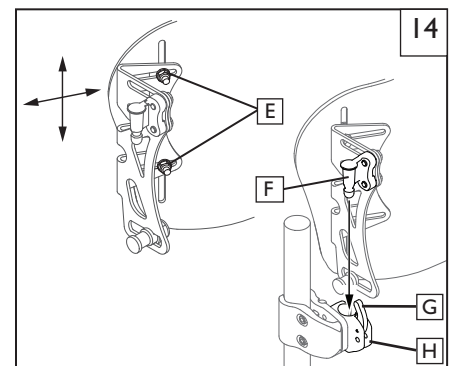
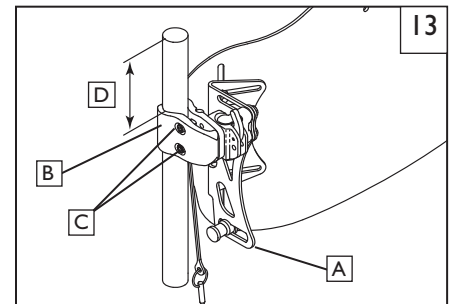
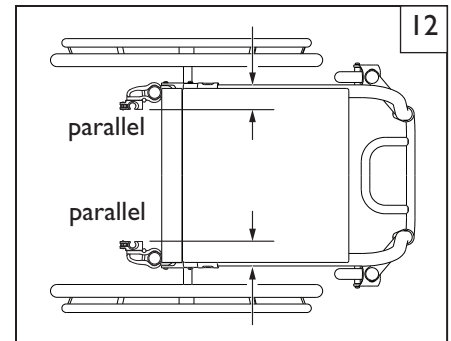
- Using the 4mm hex key, Loosen the clamp screws (C)

**NOTE**—For Large tube diameters, the clamp screws may have to be removed completely.

- Attach and align the receiver to the wheelchair back canes.
- Hand tighten the clamp screws (C).
- Using a 10mm wrench, Loosen the bracket nuts (E) (Fig. 14) and the mounting pin bolts (I) (Fig. 15) until you can move the hardware easily in all directions for adjustment.
- The receivers may require additional lateral adjustments to ensure proper alignment.

**4. Attaching and aligning with the upper hardware receivers.** 14 15

- Attach the J3 Back to the hardware receivers by inserting left and right mounting pins (F) in the left and right receivers (H).
- Locate the back to the approximate location, relative to both the chair and the user.
- Tighten bolts on the inside of the mounting pin (I) (Fig. 15), to a torque of 100-110 in/lbs. (11.3-12.4 Nm)
- Tighten the bracket nuts (E). Torque to 75-85 in-lbs (8.5-9.3 Nm)
- Test the back release by pressing the release levers (G) forward and removing the back off of the chair. Proper alignment of the mounting hardware and back is correct when it is possible to have a smooth attachment and release of the back assembly.
- If proper alignment has not been achieved, adjust the components until properly aligned.
- Once properly aligned, tighten the hardware receiver clamp screws (C), Torque to 75-85 in-lbs (8.5-9.3 Nm).
- Finish by inserting the locking pin (Fig.15) (J) into the receiver.





**5. Attaching and aligning the lower hardware receivers. 16**

**NOTE** - Make sure the upper and lower brackets are aligned and parallel to the Seat frame.

- Test the back release for the upper mounting hardware by pressing the release levers (A) forward and removing the back from the chair. Proper alignment of the mounting hardware and back can be determined by the smooth attachment and release of the back assembly.
- If needed, continue small adjustments until the back can be attached, and/or removed smoothly.
- Loosen screws (B) to install lower receivers on back canes (C)
- Using a 5/8" wrench, loosen the nut (D) that secures the lower mounting pin (E) so that it slides fore and aft.
- Slide lower receiver up (F) until it surrounds the lower mounting pin (E).

**NOTE** - Leave 1/8" to 1/4" of space between the bottom of the lower mounting pin (G) and the bottom of the lower receiver channel (H).

- Once properly aligned, tighten the hardware receiver clamp screws (B). The recommended torque is 75-85 in-lbs (8.5-9.3 Nm). Then tighten the lower mounting pin nut (D). torque to 100-110 in-lbs 11.3 - 12.4 Nm
- Finish by inserting the locking pin (Fig.15) (H) into the receiver.

**6. Function check, and micro adjustments to height, depth, and angle. 13 14 15 17**

- Attach the J3 Back to the top and bottom mounting hardware receivers and push down until the assembly is locked. There should be a click when locked properly.
- If needed, continue small adjustments until the back can be attached, and/or removed smoothly, and locks correctly into the mounts.
- To make micro adjustments, loosen bolts (I) and (J). This will allow for minor changes in height, depth and angle. Retighten all bolts to required specs and test back function and quick-release.
- Or, to make macro adjustments, loosen, but do not remove, bolts (A), (C), and (G) (Figs. 13, 14, and 15). Position backrest to desired height, depth and angle.
- Retighten all bolts to required specs and test back function and quick-release.

**D. ADJUSTING J3 HEIGHT, DEPTH, AND ANGLE 17 18 19**

Once the initial installation is complete, adjustments can be made with the user seated in the chair for a personalized fit. Make sure that the user does not apply full to the back until the hardware has been fully tightened to the specified torque requirements.

**1. Height adjustment**

- With the user seated in the chair, identify the correct height for the back.
- Have the user slide forward slightly, and using a 10mm wrench Loosen the nuts (I).
- Move back to the correct height, and tighten the nuts to 75-85 in-lbs, or (8.5-9.3 Nm)

**2. Depth and angle adjustment**

Depth adjustment varies with the type of hardware ordered. Standard hardware including Rigid, Rigid Fixed, and Tilt hardware has approximately 2 inches of depth adjustment. Extended (adjustable) hardware offers up to 3.4 inches of depth adjustment.

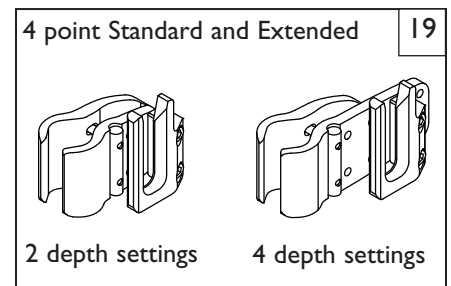
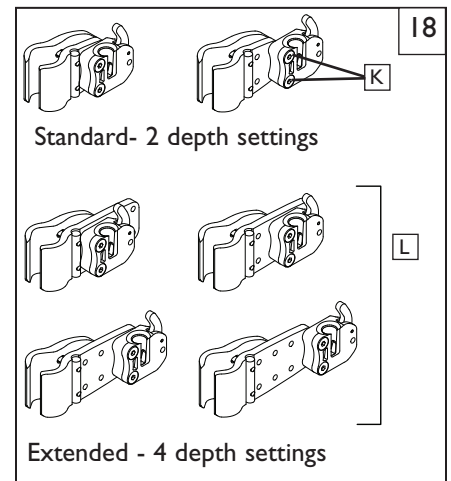
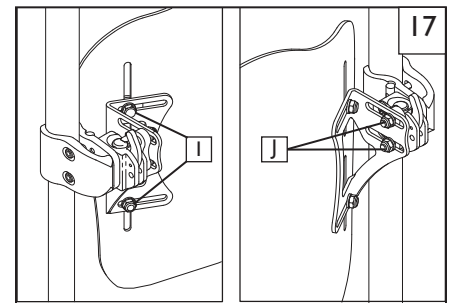
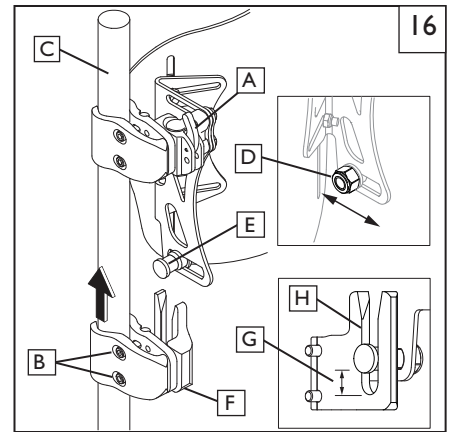
- Using a 10mm wrench, loosen the left and right hex screws (J) on the bracket slots.
- Adjust the depth and/or angle settings and securely tighten the screws to lock in the adjustment. Recommended torque specification is 100-110 in-lbs or (11.3 -12.4 Nm).
- If additional depth is needed, remove the J3 back from the receivers. Remove the screws(K) from the receiver using a 4mm hex key and reposition the hardware to the desired depth. Standard hardware (K) has 2 depth settings, Extended (Adjustable) hardware (L) has 4 depth settings.
- After adjusting to the correct depth, tighten the screws to 25-35 in-lbs (2.8 - 4 Nm).

**E. CHECK OUT**



**WARNING**

- Ensure that all hardware has been properly tightened according to suggested specifications.
- Make sure the Back Support is locked, and the locking pin is inserted into the receiver.
- Check that the Back Support can be attached smoothly and securely, by attaching and removing the assembly several times.
- Double check fit and comfort for the user before putting the Back Support into use.
- Failure to follow this check out procedure could result in injury and/or damage to your Back Support and/or components.



**A. VANITY FLAP INSTALLATION (Option)** 20 21 22

Please read the following instructions before beginning the installation. To install the Vanity Flap it is best to begin without a user in the wheelchair. Once the Vanity flap has been installed the user can be seated back in the wheelchair.

**1. Upper and lower attachment flaps** 20

- a. Lift upper flap (A) of J3 Back Cover
- b. Attach the lower Flap (B) to the Backshell (hook and loop)
- c. Match hook to loop and attach Vanity Flap (C) to the back of the Lower flap of the J3 Back Cover.
- d. Reposition upper flap of cover to sandwich the Vanity Flap between the flaps the upper and lower flaps.



**2. Vanity flap and cushion** 21 22 23

- a. Remove Seat Cushion from wheelchair and sandwich the “tail” (D) of the Vanity Flap between seat sling and the Seat Cushion.
- b. Adjust the Vanity Flap (D) as necessary by moving the tail in or out from under the Seat Cushion. If necessary the upper part of the vanity flap can be moved up or down on the Seat Back also.
- c. At the rear of the chair, Insert Hook & Loop Wrap ties (Fig. 19) (E) through the appropriate grommets on the Vanity Flap, then wrap around the wheelchair frame and insert the leading end through the slot end of the Wrap. Snug up and close outside gaps in Vanity Flap.



**B. SPINE ALIGN POSITIONING COMPONENTS (Option)** 24 25 26

Spine Align Positioning Components are designed to provide intimately shaped support within an “off-the-shelf” back. Depending on your market, Spine Align components may be included with your back. Shown below are some typical components that can be used with your J3 Back Spine Align system.

Positioning Components	
Large Lumbar	
Small Lumbar	
Wedge	
Curved Shim	
Flat Shim	
Posterior/Lateral Pelvic	
Lateral Shim	
Large Bean Bag	
Small Bean Bag	



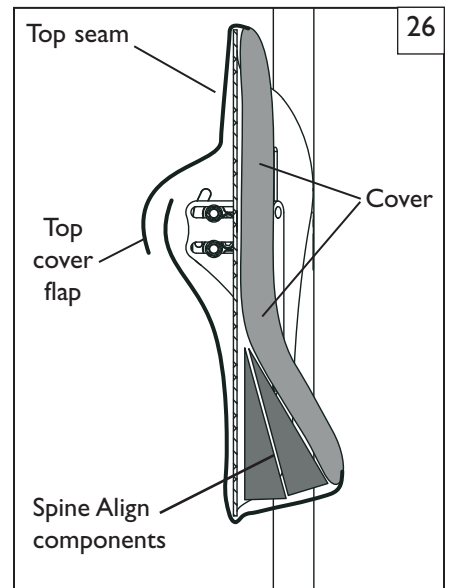
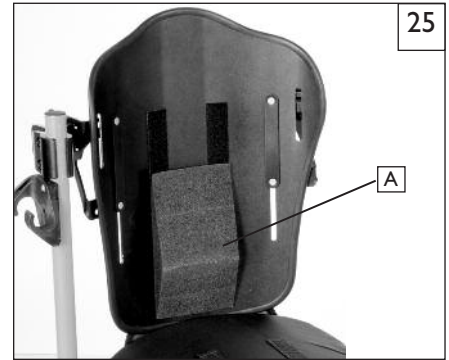
Finished J3 Vanity Flap Installation



I. Spine Align Positioning Component installation 25 26

- a. Have the user remove pressure from the J3 Back by leaning or sliding partially forward if possible.
- b. Release Velcro strip on the top cover flap (A) and lift the cover forward to reveal the inside of the J3 Back.
- c. Place the positioning component(s) (B) on the Velcro inside of the shell and reattach the top cover flap. Pull down making certain that the top seam is aligned with the top of the shell. If seam does not line up, the bottom of the cover may need to be loosened .
- d. Have the user test the current Spine Align setup for comfort and support and repeat steps a-c until adjustment is complete.
- e. Multiple configurations and combinations of Spine Align components can be used. If additional Spine Align shapes or sizes are required, please contact your dealer or Sunrise Medical at 800-333-4000.

NOTE— If you require further information on the J3 Spine Align system, please review our animation at [www.sunrisemedical.com](http://www.sunrisemedical.com).



VIII. WARRANTY

24 MONTH LIMITED WARRANTY

1. Each Jay J3 Back is carefully inspected and tested to provide peak performance. Every Jay J3 Back is guaranteed to be free from defects in materials and workmanship for a period of 24 months from the date of purchase, provided normal use. Should a defect in materials or workmanship occur within 24 months from the original date of purchase, Sunrise Medical will, at its option, repair or replace it without charge. This warranty does not apply to punctures, tears or burns, nor to the back's removable cover.

2. Claims and repairs should be processed through the nearest authorized supplier. Except for express warranties made herein, all other warranties, including implied warranties of merchantability and warranties of fitness for a particular purpose are excluded. There are not warranties which extend beyond the description on the face hereof. Remedies for breach of express warranties herein are limited to repair or replacement of the goods. In no event shall damages for breach of any warranty include any consequential damages or exceed the cost of non-conforming goods sold.

Sunrise Medical Inc. • 2842 Business Park Ave. • Fresno, CA 93727 • USA  
In Canada (800) 263-3390



Customer Service: 800.333.4000  
[www.SunriseMedical.com](http://www.SunriseMedical.com)

©2015 Sunrise Medical (US) LLC  
08.15 103721 Rev. F

# JAY<sup>®</sup>

## J3 BACK

### JAY<sup>®</sup> J3 Back

#### IMPORTANT CONSUMER INFORMATION

**NOTICE:** This manual contains important instructions that must be passed on to the user of this product. Please do not remove this manual before delivery to the end user.

**SUPPLIER:** This manual must be given to the user of this product.

**USER:** Before using this product, read this entire manual and save for future reference.

**WARRANTY REGISTRATION:** Visit [www.SunriseMedical.com](http://www.SunriseMedical.com) to register this product.

Owner's Manual

### Respaldo JAY<sup>®</sup> J3

#### INFORMACIÓN IMPORTANTE PARA EL CONSUMIDOR

**AVISO:** Este manual contiene instrucciones importantes que deben ser entregadas al usuario de este producto. Por favor no retire este manual antes de la entrega al usuario.

**DISTRIBUIDOR:** Este manual debe ser entregado al usuario de este producto.

**USUARIO:** Antes de usar este producto, lea este manual en su totalidad y guárdelo para futura referencia.

**REGISTRO DE LA GARANTÍA:** Visita [www.SunriseMedical.com](http://www.SunriseMedical.com) para registrar este producto.

Manual de instrucciones



**SUNRISE MEDICAL ESCUCHA**

Gracias por elegir el Sistema de Soporte para Respaldo J3 Nos gustaría recibir sus preguntas o comentarios acerca de este manual, de la seguridad y fiabilidad de su producto, y del servicio que ha recibido de su distribuidor autorizado de Sunrise. No dude en escribirnos o llamarnos al domicilio y teléfono que aparecen a continuación:

**Sunrise Medical (US) LLC**  
**Departamento de Servicios al Cliente**  
**2842 Business Park Ave**  
**Fresno, CA 93727**  
**(800) 333-4000**

No olvide regresar su tarjeta de garantía e informarnos si cambia de domicilio. Esto nos permitirá mantenerlo al tanto con información acerca de la seguridad, productos nuevos y opciones para mejorar el uso y disfrutar de esta silla de ruedas. Si ha perdido su tarjeta de garantía, llame o escriba y con gusto le enviaremos una nueva.

**PARA OBTENER RESPUESTAS A SUS PREGUNTAS**

Su distribuidor autorizado conoce bien su producto y puede contestar la mayoría de sus preguntas acerca de la seguridad, el uso y el mantenimiento del producto. Como información de referencia para el futuro, escriba los siguientes datos:

Distribuidor: \_\_\_\_\_

Dirección: \_\_\_\_\_

Teléfono: \_\_\_\_\_

Núm. Serie: \_\_\_\_\_ Fecha de compra: \_\_\_\_\_

**INFORMACIÓN ADICIONAL QUE DEBERÍA CONOCER**

Ningún componente de este producto se realizó con látex de caucho natural.



**INFORMACIÓN SOBRE LA ELIMINACIÓN Y EL RECICLADO**

Cuando este producto llegue al final de su vida útil, por favor llévelo a un punto autorizado de acopio o de reciclaje designado por su gobierno estatal o local. Este producto fue fabricado con diversos materiales, por lo que no se debe desechar como un desperdicio doméstico común. Debe desecharlo adecuadamente, de conformidad con las leyes y normas locales. La mayoría de los materiales que se utilizaron para construir este producto son completamente reciclables. La recolección y el reciclado por separado del producto al momento de desecharlo ayudarán a conservar los recursos naturales y a asegurarse de que se deseché de manera que proteja al medio ambiente.

Asegúrese de ser el propietario legal del producto antes de preparar su eliminación de conformidad con las recomendaciones indicadas anteriormente.

**ESPAÑOL**

Introducción .....3  
 Advertencias generales .....4  
 Uso y mantenimiento .....5  
 Ajuste del respaldo en la silla .....6  
 Instalación y Ajustes .....7  
 Accesorios .....10  
 Garantía .....11



Sunrise Medical recomienda que consulte a un profesional clínico, por ejemplo, un médico o terapeuta, que cuente con experiencia en el sentado y posicionamiento del paciente para que determine si el Respaldo J3 es adecuado. Los respaldos deben ser instalados únicamente por un distribuidor autorizado de Sunrise Medical.

### RESPALDO JAY J3

El Respaldo Jay J3 está diseñado para brindar los importantes beneficios que da un adecuado soporte en el respaldo, para una amplia variedad de usuarios. Ha sido diseñado para proveer un apoyo sencillo, cómodo y eficaz para maximizar las funciones e incrementar el tiempo de tolerancia al estar sentado. Además, es liviano, duradero y fácil de usar.

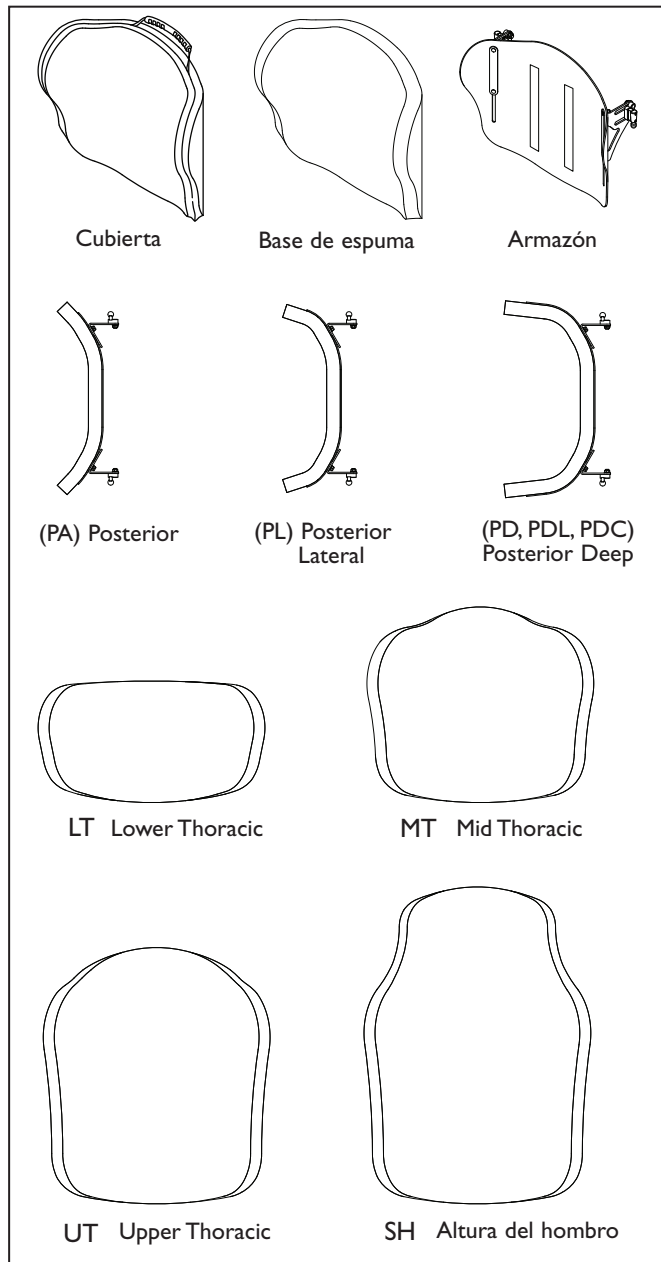
Peso máximo del usuario:

300 libras (136 kg.)

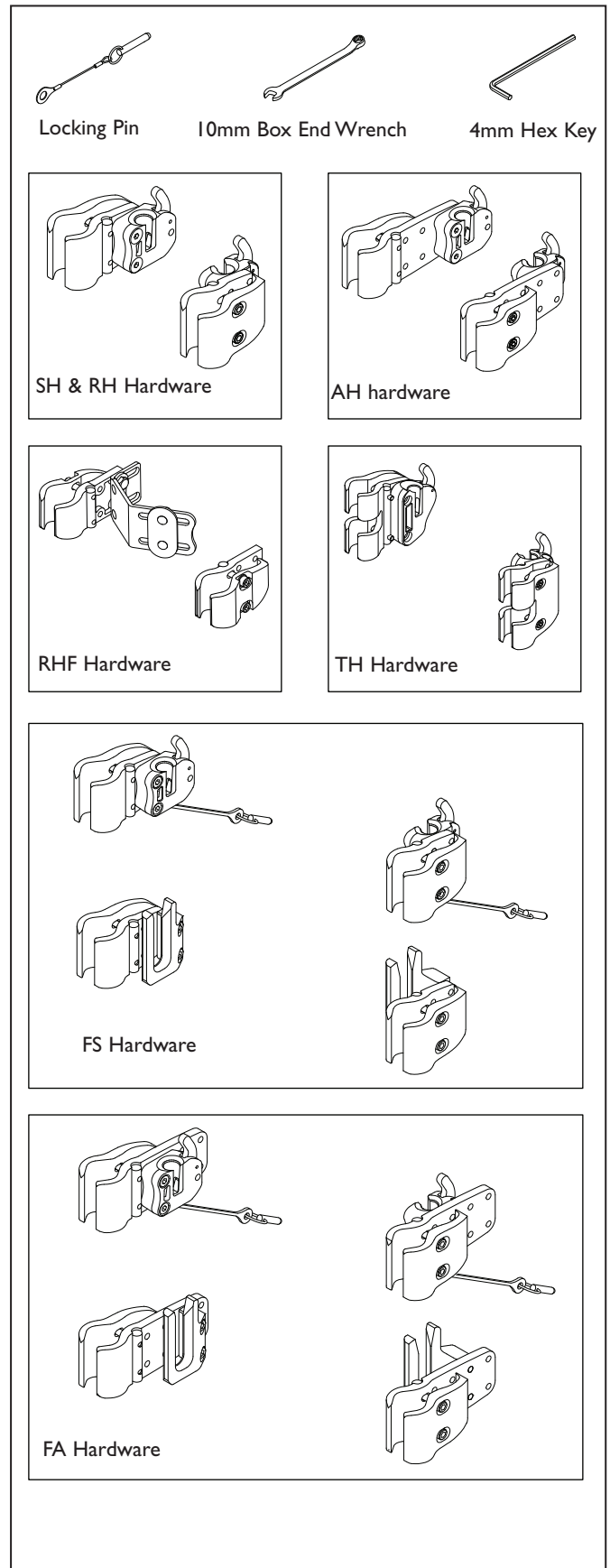
500 libras (227 kg) para tamaños con ancho de 22", 24" y 26" (55.8 cm, 60.9 cm y 66 cm).

### J3 BACK

Parte media del tórax (ejemplo)



### J3 BACK HARDWARE



**A. CENTRO DE GRAVEDAD**

**⚠ ADVERTENCIA**

Instalar un respaldo en la silla de ruedas puede afectar el centro de gravedad de la misma y puede provocar que la silla de ruedas se vuelque hacia atrás, provocando lesiones potenciales al usuario.

**B. CONTRA VOLCADURAS**

**⚠ ADVERTENCIA**

Los tubos contra volcaduras pueden ayudar a evitar que su silla se vuelque hacia atrás bajo condiciones normales.

1. Sunrise recomienda el uso de tubos contra volcaduras
2. SIEMPRE evalúe la necesidad de colocar tubos contra volcaduras o abrazaderas adaptadoras del eje para amputados para ayudar a aumentar la estabilidad de la silla y del sistema de asiento.

Si hace caso omiso a estas advertencias, pueden ocurrir daños a su silla, una caída, volcadura o pérdida del control y provocar lesiones severas a la persona en la silla o a otras personas.

**C. AL EMPUJAR O LEVANTAR**

**⚠ ADVERTENCIA**

No use el Respaldo J3 para mover o empujar la silla de ruedas.

1. No use el Respaldo J3 para manipular o levantar la silla de ruedas. Únicamente debe usarse para retirar el respaldo.
2. El uso inapropiado del respaldo para jalar o empujar la silla, puede provocar que el respaldo se desprenda inesperadamente de la silla de ruedas.

Si hace caso omiso a estas advertencias, pueden ocurrir daños a su silla, una caída, volcadura o pérdida del control y provocar lesiones severas a la persona en la silla o a otras personas.

**D. COMPATIBILIDAD**

**⚠ ADVERTENCIA**

El Respaldo J3 está diseñado para ser compatible con la mayoría de las sillas de ruedas, con la siguiente excepción:

1. Las sillas de ruedas que sean de ángulo ajustable con reclinación o inclinación, cuyo ángulo de respaldo sobrepase los 60° del vertical.

Con este tipo de sillas, el uso del respaldo J3 podría causar que el respaldo se desconecte accidentalmente de la silla de ruedas. Esto podría causar una caída o posible lesión al usuario y/o al cuidador.

**E.SEGURIDAD DEL RESPALDO J3 EN EL TRÁNSITO** 1 2

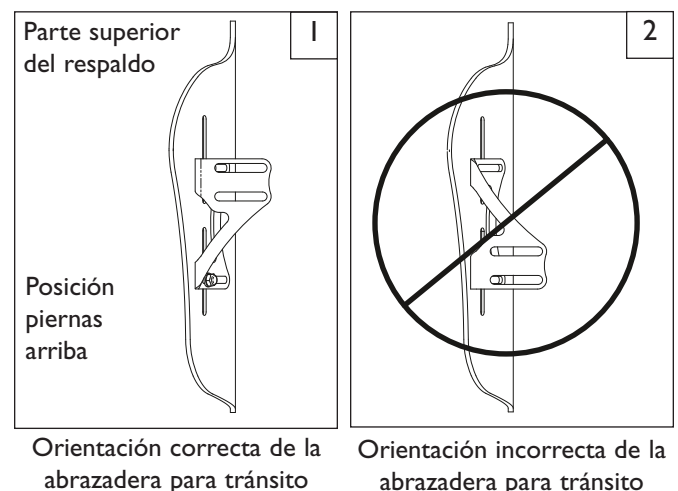
**⚠ ADVERTENCIA**

El respaldo J3 ha sido probado dinámicamente para su uso en un vehículo motorizado. El sistema cumple con la norma ANSI-RESNA WC-20. Si el respaldo J3 se utiliza en una situación de tránsito, debe montarse a una silla de ruedas que cumpla con los requerimientos de desempeño de la norma ANSI/RESNA WC-19. Para seguridad del pasajero, siga completamente las instrucciones de instalación, uso y mantenimiento contenidas en este manual, así como las instrucciones para tránsito que se mencionan a continuación.

1. Siempre que sea posible, el pasajero se debe trasladar al asiento del vehículo del Fabricante del Equipo Original y utilizar el sistema de restrictor de movimiento del vehículo.
2. La distancia entre la parte superior del hombro del usuario y la parte superior del respaldo no debe superar los 16.5 cm (6.5 pulg.)

3. La silla de ruedas debe estar etiquetada como adecuada para usarse como asiento en un vehículo motorizado, debe estar probada dinámicamente según los requerimientos de desempeño del Estándar ISO 7176-19 y debe instalarse, utilizarse y recibir el mantenimiento que indican las instrucciones del fabricante.
4. Si se reemplazó el asiento original de la silla de ruedas, el nuevo asiento debe estar aprobado para tránsito en silla de ruedas, y se debe instalar y utilizar de conformidad con las instrucciones del fabricante.
5. El sistema de sujetadores de la silla de ruedas y restrictores de movimiento del Ocupante (WTORS por sus siglas en inglés), debe ser compatible con la silla de ruedas específica, y debe utilizarse según lo indican las instrucciones del fabricante y debe cumplir con los requerimientos de desempeño del Estándar ISO 10542.
6. La silla de ruedas debe mirar al frente durante el transporte.
7. Para poder reducir la posibilidad de lesiones a los ocupantes del vehículo, se deben remover y asegurar por separado los accesorios montados en la silla de ruedas, como charolas y equipo respiratorio.
8. Este producto está diseñado para que lo utilicen adultos con un peso entre 35 y 136 kilos (79 y 300 libras), o hasta 227 kilos (500 libras), para amplitudes mayores a 55.8 cm. (22 pulg.)
9. Los dispositivos para soporte de la postura, tales como los cinturones de posicionamiento pélvico, soportes del tronco anterior o soportes del tronco lateral no deben utilizarse como sistemas restrictores en un vehículo en movimiento, a menos que estén etiquetados como tales de acuerdo con el Estándar ISO 16840-4.
10. No se deben realizar alteraciones o sustituciones a la estructura de la silla o al sistema, piezas y/o componentes del asiento sin consultar al fabricante.
11. La abrazadera para montaje del armazón del respaldo debe fijarse en la posición "piernas hacia arriba" para uso en tránsito. (Vea la siguiente imagen). Consulte la sección adecuada para ver las instrucciones para montar correctamente las piezas del respaldo.

Si hace caso omiso a estas advertencias, pueden ocurrir daños a su silla, una caída, volcadura o pérdida del control y provocar lesiones severas a la persona en la silla o a otras personas.



**⚠ ADVERTENCIA**

El dueño de este equipo es el responsable de garantizar que ha sido armado y ajustado por un distribuidor autorizado, asesorado por un profesional de la salud. Puede requerir revisiones periódicas de la función y de seguridad, o ciertos ajustes durante el uso que puede realizar el propietario, el cuidador o un distribuidor autorizado, si lo desea.

**A. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA**

1. El mantenimiento y la limpieza apropiados mejorarán el rendimiento y prolongarán la vida útil de su silla.
2. Limpie regularmente su equipo. Esto lo ayudará a encontrar partes sueltas o desgastadas y hará que su equipo sea más fácil de usar. Necesitará una solución detergente suave y trapos para limpieza.
3. Si las detecta, reemplace las partes sueltas, desgastadas, dobladas o dañadas antes de usar el soporte del respaldo.

**B. REVISIONES CRÍTICAS DE SEGURIDAD**

**1. Sujeciones:**

Sunrise Medical recomienda revisar todos los sujetadores cada 6 meses para verificar que no estén desgastados, que no haya pernos flojos o componentes rotos. Los sujetadores sueltos deben volverse a ajustar de acuerdo a las instrucciones de instalación.

**2. Reemplazo de componentes:**

Póngase en contacto con su distribuidor autorizado inmediatamente para reemplazar cualquier componente. No siga usando el sistema si ha identificado componentes flojos o rotos.

**C. LIMPIEZA FÁCIL 3**

**1. Funda del respaldo**

- a. Retire la funda del armazón del respaldo quitando el Velcro®. Abra el cierre de la parte superior de la cubierta.
- b. Retire el hule espuma y voltee la cubierta de adentro hacia afuera.
- c. Vuelva a cerrar el cierre de la funda para evitar que se enganche.
- d. Lávelo en lavadora con agua tibia (50°C).
- e. Déjelo escurrir y méntalo a la secadora a temperatura baja.

**NOTA** – No limpie en seco ni use lavadoras o secadoras industriales para limpiar la funda. No esterilice mediante vapor a presión. No use blanqueador. En la figura 3 se muestran las definiciones de los símbolos de lavandería.

**2. Armazón del respaldo**

- a. El armazón del respaldo debe limpiarse regularmente con un paño con agua y jabón para evitar que se acumule suciedad y mugre.

**3. Componentes de posicionamiento**

- a. Retire los componentes uno a la vez, fijándose en el lugar que tenían para volverlos a armar.
- b. Los componentes de posicionamiento pueden limpiarse con un paño con agua y jabón.
- c. NO sumerja los componentes de posicionamiento bajo el agua.

**D. REMOCIÓN Y REEMPLAZO 4**

Después de la instalación y el ajuste, se puede retirar fácilmente el respaldo de la silla de ruedas si es necesario.

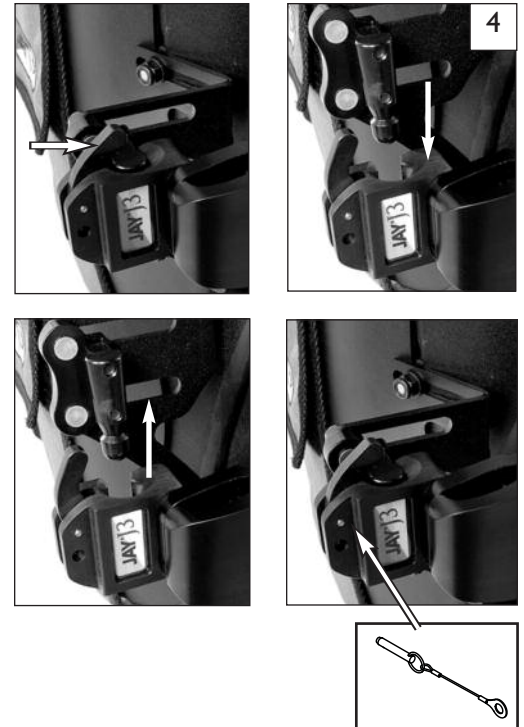
**1. Remoción:**

- a. Presione ambas palancas de liberación hacia el frente para desbloquear las piezas (Fig. 4).
- b. Una vez que ambas palancas estén en posición hacia el frente, levante el respaldo hacia arriba, utilizando la manija ubicada en la parte superior del respaldo.

**2. Volver a fijar el respaldo adecuadamente después de haberlo retirado**

- a. Para volver a fijar el respaldo y los receptáculos de las piezas, alinee los pasadores con los receptáculos.
- b. Presione el respaldo en su lugar dentro de los receptáculos.
- c. Si se insertan adecuadamente, los pasadores harán un "clic" para indicar que se han bloqueado en su posición.

Símbolos de cuidado de lavandería <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">3</span>	
	Lavar en lavadora con agua tibia (50° C)
	Solo blanqueador sin cloro cuando sea necesario
	Dejar escurrir
	No planchar
	No secar en secadora



**3. Pasadores de bloqueo**

Los pasadores de bloqueo brindan una funcionalidad de seguridad para evitar que el respaldo se salga accidentalmente de la silla de ruedas.

- a. Para bloquear, inserte los pasadores (A) en los receptáculos de montaje (B).
- b. Retire los pasadores si desea tener la función de liberación rápida.

**⚠ ADVERTENCIA**

Si no está seguro de haber escuchado el "clic" de bloqueo, tire del respaldo con la manija para probarlo y asegurarse de que esté bloqueado de manera segura.

Si hace caso omiso a estas advertencias, pueden ocurrir daños a su equipo, una caída o pérdida del control y provocar lesiones severas al usuario o a otras personas.

**⚠ ADVERTENCIA**

El dueño de este equipo es el responsable de garantizar que ha sido armado y ajustado por un distribuidor autorizado, asesorado por un profesional de la salud. El respaldo y las piezas pueden necesitar revisiones periódicas de seguridad y de función. Su distribuidor autorizado debe realizar los ajustes. SIEMPRE utilice piezas y/o accesorios que Sunrise Medical haya recomendado o aprobado.

El respaldo J3 está diseñado para ser compatible con la mayoría de las sillas de ruedas, con la siguiente excepción: Las sillas de ruedas que sean de ángulo ajustable con inclinación o inclinación, cuyo ángulo de respaldo sobrepase los 60° del vertical no deben utilizarse con el sistema de respaldo J3.

**A. DIMENSIONES DE LA SILLA DE RUEDAS** 5 6

1. El Respaldo J3 está diseñado para reemplazar la tapicería de la eslinga de la silla de ruedas. Antes de instalar, determine si su silla de ruedas tiene bastones de respaldo compatibles. Mida el espacio entre los bastones como se muestra en la Fig. 5.
2. Después, verifique que los bastones del respaldo tengan un diámetro compatible. Las piezas del respaldo J3 se pueden montar en una silla de ruedas cuyo bastones de respaldo tengan un diámetro de entre 19 mm (3/4 pulg.) y 28 mm (1 1/8 pulg.) Mida el diámetro del bastón de respaldo (Fig. 6) y consulte la Tabla 2 para asegurarse de que sean compatibles.
3. Si no puede determinar si los bastones de respaldo son compatibles, póngase en contacto con su proveedor autorizado de Sunrise Medical o con el servicio al cliente.

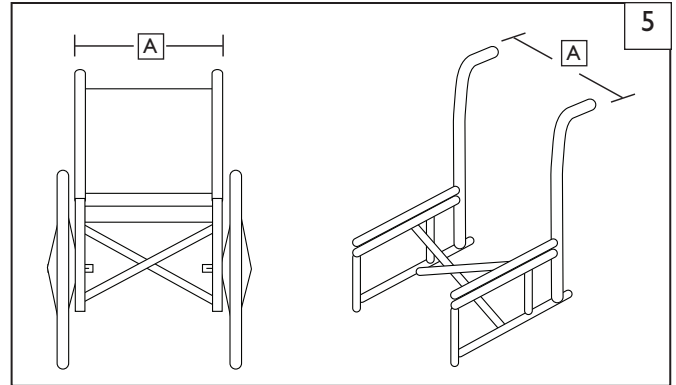


TABLA 1 Amplitud del respaldo J3 (todos los contornos)	Espacio entre los bastones de respaldo, medido desde la parte exterior de los tubos (A)			
	Espacio mínimo		Espacio máximo	
	inch	cm	inch	cm
12"	11.7	29.7	14.3	36.3
14"	13.7	34.9	16.3	41.3
16"	15.7	40.0	18.3	46.4
18"	17.7	45.1	20.3	51.5
20"	19.7	50.1	22.3	56.5
22"	21.7	55.1	24.3	61.7
24"	23.7	60.2	26.3	66.8
26"	25.7	65.3	28.3	71.9

\* La amplitud de su respaldo está en el número de pieza del respaldo. Por ejemplo: Número de pieza J3PAMTS14SH Es un respaldo de 14".

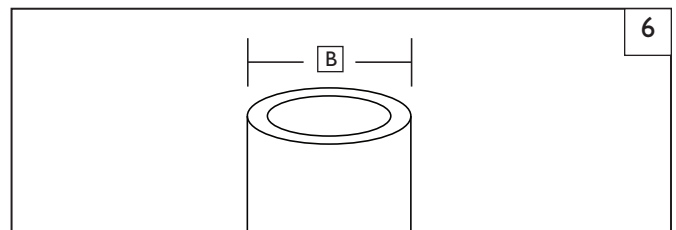


TABLA 2 Amplitud del respaldo J3 (todos los contornos)	Cane diámetro (B)			
	Espacio mínimo		Espacio máximo	
	inch	cm	inch	cm
12" - 26"	3/4	1.9	1 1/8	2.85

**A. PIEZAS DEL RESPALDO J3 (SH, RH, RHF, & TH)**

Lea las siguientes instrucciones antes de comenzar la instalación. Para instalar el Respaldo J3 con piezas de 2 puntos, es mejor comenzar cuando el usuario no esté en la silla de ruedas. Una vez que se ha instalado el respaldo, el usuario puede sentarse y recargarse en la silla para hacer ajustes menores.

**1. Herramientas necesarias (incluidas con el respaldo J3):**

- a. Llave hexagonal de 4 mm
- b. Llave de corona de 10 mm

**B. . INSTALACIÓN DE LAS PIEZAS DEL RESPALDO** 7 8 9 10 11

**1. Retire los componentes del respaldo existentes**

- a. Retire el respaldo existente de la silla de ruedas, según las instrucciones del fabricante de la silla.
- b. Retire cualquier pieza o componente preexistente del respaldo.

**2. Ubique los receptáculos de las piezas**

- a. El armazón debe venir con las abrazaderas de montaje (A) fijas.
- b. Visualmente determine la ubicación óptima de los receptáculos de las abrazaderas (B) en los bastones del respaldo. Las piezas montadas deben estar aproximadamente a la misma altura en ambos postes del respaldo (Fig. 7) y paralelos al armazón del asiento (Fig. 8)

**NOTA** – Generalmente es mejor una ubicación más alta en los bastones del respaldo.

**3. Fije los receptáculos de las piezas**

- a. Utilizando la llave hexagonal de 4mm, afloje los tornillos de las abrazaderas (Fig. 9) (C).

**NOTA** – Para los tubos de diámetro amplio, es posible que los tornillos de las abrazaderas se tengan que retirar completamente.

- b. Fije y alinee el receptáculo a los bastones del respaldo de la silla de ruedas (D).
- c. Apriete a mano los tornillos de la abrazadera (C).
- d. Los receptáculos pueden necesitar ajustes laterales adicionales para asegurar que tengan una alineación adecuada.

**4. Fijar y alinear el armazón del Respaldo J3.**

- a. Con una llave de 10mm, afloje las tuercas de la abrazadera (E) y los pernos de los pasadores de montaje (H) hasta que las piezas se puedan mover fácilmente en cualquier dirección.
- b. Fije el Respaldo J3 a los receptáculos de las piezas insertando los pasadores de montaje derecho e izquierdo (F) en los receptáculos izquierdo y derecho (G).
- c. Coloque el respaldo en la posición aproximada, en relación a la silla y al usuario.
- d. Apriete los pernos de la parte interior del pasador de montaje (F). El parámetro recomendado de tensión es de 100-110 pulg-libras. (11.3-12.4 Nm).
- e. Una vez que todos los componentes se hayan alineado adecuadamente, apriete los tornillos de las abrazaderas (C) a aproximadamente 75-85 pulg-libras (8.5-9.3 Nm).
- f. Termine insertando el perno de bloqueo en el receptáculo, y libérello algunas veces para asegurarse de que opere sin fallas.

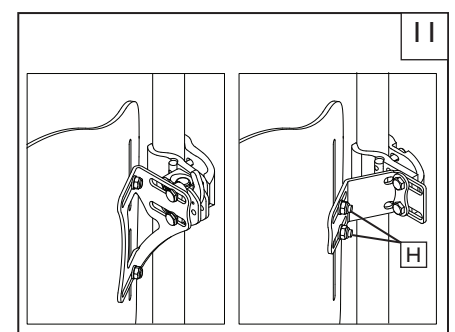
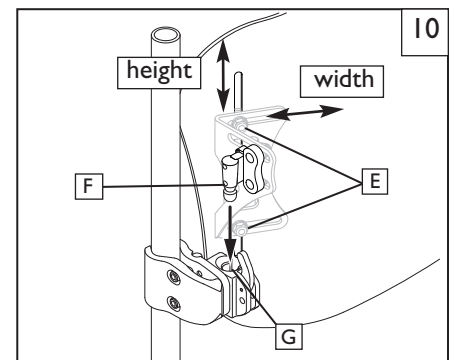
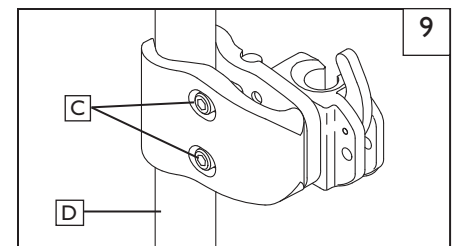
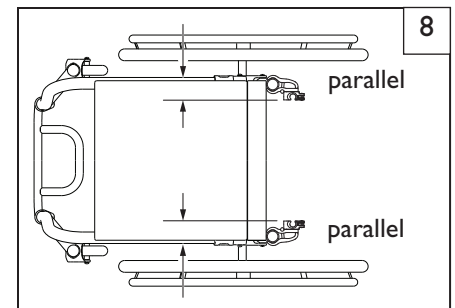
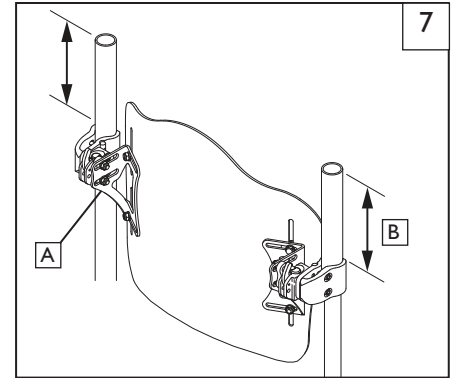
**NOTA** – La profundidad y el ángulo del respaldo pueden necesitar ajustes adicionales para asegurar que sean adecuados para el usuario.

**5. Instalación de las piezas de RHF al armazón del Respaldo J3.**

- a. Utilizando la llave hexagonal de 4mm, afloje los tornillos de las abrazaderas (Fig. 9) (C).

**NOTA** – Para los tubos de diámetro amplio, es posible que los tornillos de las abrazaderas se tengan que retirar completamente.

- b. Fije y alinee la abrazadera a los bastones del respaldo a la silla de ruedas (D).
- c. Apriete a mano los tornillos de la abrazadera (C).
- d. Las abrazaderas pueden necesitar ajustes laterales adicionales para asegurar que tengan una alineación adecuada.
- e. Coloque el respaldo en la posición aproximada, en relación a la silla y al usuario.
- f. En lugar del armado de los pasadores, las piezas de las abrazaderas se fijan directamente a la abrazadera del armazón del respaldo con las piezas (H) que se muestran en la Figura 11.
- g. El parámetro recomendado de tensión es de 100-110 pulg-libras. (11.3-12.4 Nm).
- h. Una vez que todos los componentes se hayan alineado adecuadamente, apriete los tornillos de las abrazaderas (C) a aproximadamente 75-85 pulg-libras (8.5-9.3 Nm).
- i. Termine insertando el pasador de bloqueo al receptáculo.





**C. PIEZAS DE J3 (FS Y FA)** 12 13 14 15 16

Lea las siguientes instrucciones antes de comenzar la instalación. Para instalar el Respaldo J3 con piezas de 4 puntos, es mejor comenzar cuando el usuario no esté en la silla de ruedas. Una vez que ha instalado el respaldo y que se han realizado los ajustes necesarios, el usuario puede sentarse y recargarse en la silla de ruedas.

**1. Herramientas necesarias (incluidas con el respaldo J3):**

- a. Llave hexagonal de 4 mm
- b. Llave de corona de 10 mm.
- c. Llave de corona de 5/8"

**2. Retire los componentes del respaldo existentes**

- a. Retire el respaldo existente de la silla de ruedas, según las instrucciones del fabricante de la silla.
- b. Retire cualquier pieza o componente preexistente del respaldo.

**3. Ubique los receptáculos de las piezas**

- a. El armazón debe venir con las abrazaderas de montaje (A) fijas.
- b. Visualmente determine la ubicación óptima de los receptáculos de las abrazaderas (B) en los bastones del respaldo. Las piezas montadas deben estar aproximadamente a la misma altura en ambos postes del respaldo (D) y paralelos al armazón del asiento (Fig. 12)

**NOTA** – Generalmente es mejor una ubicación más alta en los bastones del respaldo.

**4. Fije los receptáculos de las piezas**

- a. Utilizando la llave hexagonal de 4mm, afloje los tornillos de las abrazaderas (C) y fije el receptáculo de la abrazadera (B) en el poste del respaldo.

**5. Fije los receptáculos de las piezas** 13

- a. Utilizando la llave hexagonal de 4mm, afloje los tornillos de las abrazaderas (C).

**NOTA** – Para los tubos de diámetro amplio, es posible que los tornillos de las abrazaderas se tengan que retirar completamente.

- b. Fije y alinee el receptáculo a los bastones del respaldo a la silla de ruedas.
- c. Apriete a mano los tornillos de la abrazadera (C).

- d. Con una llave de 10mm, afloje las tuercas de la abrazadera (E) (Fig. 14) y los pernos de los pasadores de montaje (I) (Fig. 15) hasta que las piezas se puedan mover fácilmente a cualquier dirección para ajustarlas.

- e. Los receptáculos pueden necesitar ajustes laterales adicionales para asegurar que tengan una alineación adecuada.

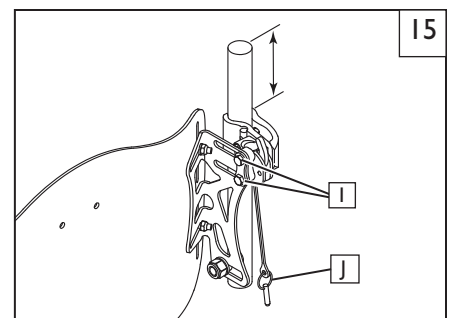
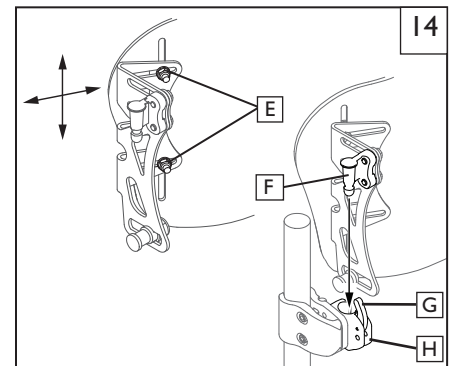
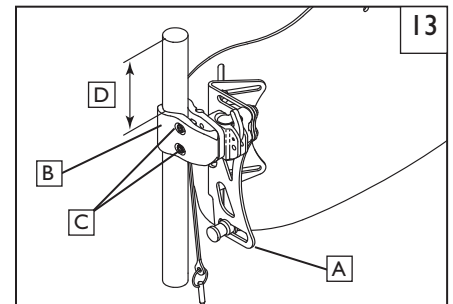
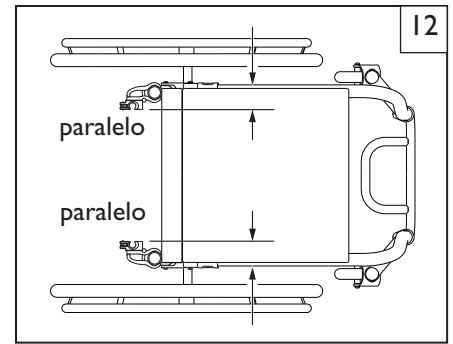
**6. Fije y alinee con los receptáculos de las piezas superiores** 14 15

- a. Fije el Respaldo J3 a los receptáculos de las piezas insertando los pasadores de montaje derecho e izquierdo (F) en los receptáculos izquierdo y derecho (H).
- b. Coloque el respaldo en la posición aproximada, en relación a la silla y al usuario.
- c. Apriete los pernos de la parte interior del pasador de montaje (I) (Fig. 15) con una tensión de 100-110 pulg-libras. (11.3-12.4 Nm).
- d. Apriete las tuercas de la abrazadera (E) con una tensión de 75-85 pulg-libras (8.5-9.3 Nm)
- e. Pruebe la liberación del respaldo presionando las palancas de liberación (G) hacia el frente y retirando el respaldo de la silla. La alineación adecuada de las piezas de montaje y del respaldo está correcto cuando se puede fijar y liberar sencillamente el ensamble del respaldo.
- f. Si no se ha logrado una alineación adecuada, ajuste los componentes hasta que se hayan alineado bien.
- g. Una vez que se hayan alineado adecuadamente, apriete los tornillos de la abrazadera al receptáculo (C) con una tensión de 75-85 in-lbs (8.5-9.3 Nm).
- h. Termine insertando el pasador de bloqueo (Fig. 15) (J) al receptáculo.

**7. Fije y alinee los receptáculos de las piezas inferiores.** 16

**NOTA** - Asegúrese de que las abrazaderas superior e inferior estén alineadas y paralelas al armazón del asiento.

- a. Pruebe la liberación de las piezas del montaje superior del respaldo presionando las palancas de liberación (A) hacia el frente y retirando el respaldo de la silla. La alineación adecuada de las piezas de montaje y del respaldo se determina cuando se puede fijar y liberar sencillamente el ensamble del respaldo.
- b. Si es necesario, continúe realizando ajustes pequeños hasta que el respaldo se pueda fijar y/o retirar con facilidad.
- c. Afloje los tornillos (B) para instalar los receptáculos inferiores en los bastones del respaldo (C).





- d. Con una llave de 5/8", afloje la tuerca (D) que asegura el perno de montaje inferior (E) para que se pueda deslizar.
- e. Deslice el receptáculo inferior hacia arriba (F) hasta que esté alrededor del pasador de montaje inferior (E).

**NOTA** – Deje un espacio entre 1/8 y 1/4 pulg. (3 y 6 mm) entre la parte inferior del perno de montaje inferior (G) y la parte inferior del canal del receptáculo inferior (H).

- f. Una vez que estén adecuadamente alineados, apriete los tornillos de la abrazadera del receptáculo de las piezas (B). El parámetro recomendado de tensión es de 75-85 pulg-libras (8.5-9.3 Nm). Luego apriete la tuerca del pasador de montaje inferior (D) con una tensión de 100-110 pulg-libras (11.3 a 12.4 Nm).
- g. Para finalizar inserte el pasador de bloqueo (Fig. 15) (H) en el receptáculo.

**8. Verificación del funcionamiento y pequeños ajustes a la altura, profundidad y al ángulo.**

- a. Fije el Respaldo J3 a los receptáculos de las piezas de montaje superior e inferior y presione hacia abajo hasta que el ensamble quede bloqueado. Debe sonar un "clic" cuando se bloquea correctamente.
- b. Si es necesario, continúe realizando ajustes pequeños hasta que el respaldo se pueda fijar y/o retirar con facilidad, y se bloquee correctamente en el montaje.
- c. Para realizar ajustes pequeños, afloje los tornillos (C) y (F). Esto le permitirá realizar cambios menores en la altura, profundidad y ángulo. Vuelva a apretar todos los tornillos según los parámetros requeridos y pruebe la función y la liberación rápida del respaldo.
- d. Para realizar ajustes más grandes, afloje pero no retire los tornillos (A), (C) y (G) (Figuras 13, 14 y 15). Coloque el respaldo según la altura, profundidad y ángulo deseados.
- e. Vuelva a apretar todos los tornillos según los parámetros requeridos y pruebe la función y la liberación rápida del respaldo.

**D. AJUSTANDO LA ALTURA, LA PROFUNDIDAD Y EL ÁNGULO DE J3** 17 18

Una vez que esté completa la instalación inicial, se pueden realizar ajustes mientras el usuario está sentado en la silla para personalizar el ajuste. Asegúrese de que el usuario no se recargue completamente en el respaldo hasta que todas las piezas se hayan apretado con las especificaciones de tensión requeridas.

**1. Ajuste de la altura**

- a. Mientras el usuario está sentado en la silla, identifique la altura correcta del respaldo.
- b. Indíquelo al usuario que se deslice un poco hacia adelante, y utilizando una llave de 10mm afloje las tuercas (I).
- c. Mueva el respaldo hasta la altura correcta y apriete las tuercas a 75-85 pulg-libras, o (8.5-9.3 Nm).

**2. Ajuste de la profundidad y del ángulo**

El ajuste de la profundidad varía con el tipo de pieza que se haya ordenado. Las piezas estándar que incluyen piezas rígidas, rígidas fijas y de inclinación tienen aproximadamente 2 pulgadas (5 cm.) de ajuste de profundidad. Las piezas extendidas (ajustables) ofrecen hasta 3.4 pulgadas (8.6 cm) de ajuste de profundidad.

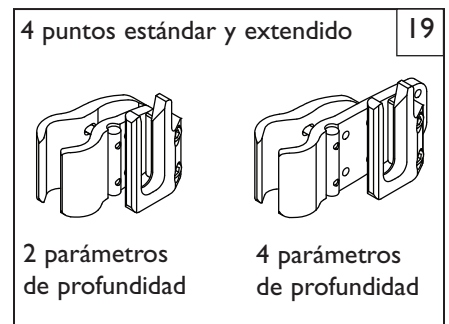
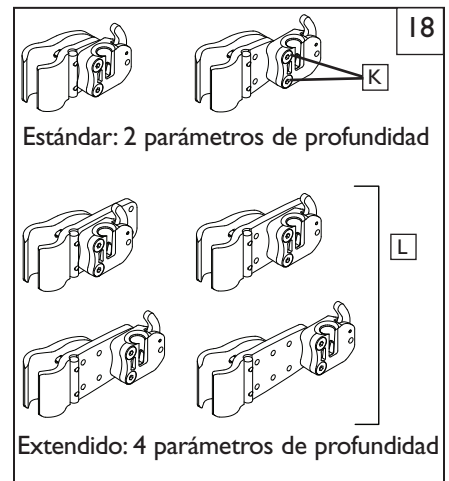
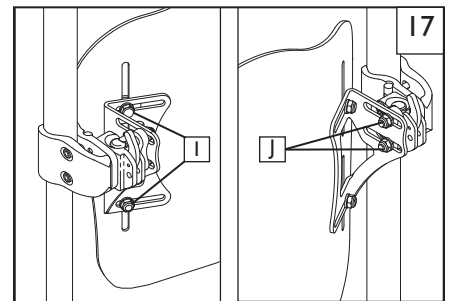
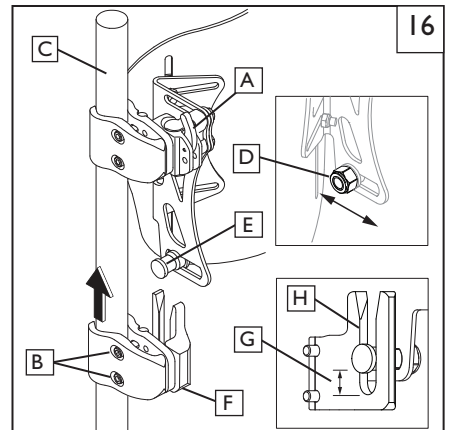
- a. Utilizando una llave de 10mm, afloje los tornillos hexagonales derecho e izquierdo (J) de las ranuras de la abrazadera.
- b. Ajuste la profundidad y/o la configuración del ángulo y luego apriete bien los tornillos para que se bloqueen con el nuevo ajuste. El parámetro recomendado de tensión es de 100-110 pulg-libras (11.3-12.4 Nm).
- c. Si necesita más profundidad, retire el respaldo J3 de los receptáculos. Retire los tornillos (K) del receptáculo utilizando una llave hexagonal de 4mm y vuelva a posicionar las piezas con la profundidad deseada. Las piezas estándar (K) tienen 2 parámetros de profundidad, las piezas extendidas (ajustables) (L) tienen 4 configuraciones de profundidad.
- d. Después de ajustar a la profundidad deseada, apriete los tornillos a (2.8 - 4 Nm).

**E. REVISIÓN**



Asegúrese de que todas las piezas se hayan apretado adecuadamente de acuerdo con las especificaciones sugeridas.

- a. Asegúrese de que el soporte del respaldo esté bloqueado, y que el pasador de bloqueo se haya insertado al receptáculo.
- b. Verifique que el soporte del respaldo pueda fijarse sencillamente y de manera segura, fijando y retirando el ensamble varias veces.
- c. Verifique que el respaldo tenga el ajuste y confort adecuado para el usuario antes de comenzar a utilizarlo.
- d. Si no sigue este procedimiento de revisión, podría ocasionar una lesión al usuario y/o daños al soporte del respaldo y/u otros componentes.



**A. INSTALACIÓN DE LA SOLAPA DECORATIVA (Opcional) 20 21 22**

Lea las siguientes instrucciones antes de comenzar la instalación. Para instalar la solapa decorativa, es mejor comenzar cuando el usuario no esté en la silla de ruedas. Una vez que se ha instalado la solapa decorativa, el usuario puede sentarse y recargarse en la silla.

**1. Solapas de fijación superior e inferior 20**

- a. Levante la solapa superior (A) o la funda del respaldo J3.
- b. Fije la solapa inferior (B) al armazón del respaldo (con el velcro)
- c. Cierre el velcro y fije la solapa decorativa (C) al respaldo de la solapa inferior de la funda del respaldo J3.
- d. Vuelva a colocar la solapa superior de la funda para que la solapa decorativa quede en medio de las solapas inferior y superior.



**2. Solapa decorativa y cojín 21 22 23**

- a. Retire el cojín del asiento de la silla de ruedas y coloque la "cola" (D) de la solapa decorativa entre la eslinga del asiento y el cojín.
- b. Ajuste la solapa decorativa (D) según sea necesario insertando o sacando la "cola" del cojín del asiento. Si es necesario, la parte superior de la solapa decorativa también se puede mover hacia arriba o hacia abajo del respaldo.
- c. En la parte posterior de la silla, inserte las cintas de velcro (Fig. 19) (E) a través de los ojales adecuados de la solapa decorativa, luego átelas alrededor del armazón de la silla de ruedas e inserte el extremo guía por la ranura del extremo de la cinta. Ajustela bien y cierre los espacios hacia afuera en la solapa decorativa.



**B. COMPONENTES PARA POSICIONAMIENTO DE LA ALINEACIÓN DE LA ESPINA DORSAL (OPCIONAL) 24 25 26**

Los componentes para posicionamiento de la alineación de la espina dorsal están diseñados para brindar un soporte a fondo, con una espalda con forma "estándar". Dependiendo del mercado, los componentes para alineación de la espina dorsal pueden estar incluidos con su respaldo. A continuación se muestran algunos componentes típicos que se pueden usar con su sistema de alineación de la columna dorsal del respaldo J3.



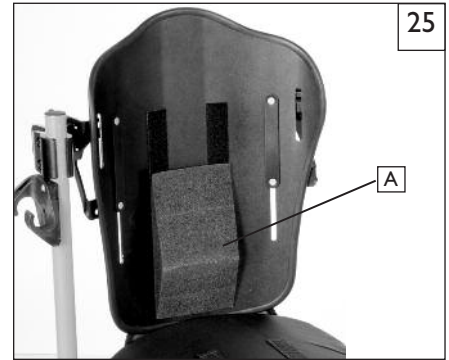
Instalación de la solapa decorativa J3 terminada

Componentes de posicionamiento	
Lumbar grande	
Lumbar pequeño	
Cuña	
Calza curvada	
Calza plana	
Pélvico posterior/lateral	
Calza lateral	
Bolsa de frijoles grande	
Bolsa de frijoles pequeña	

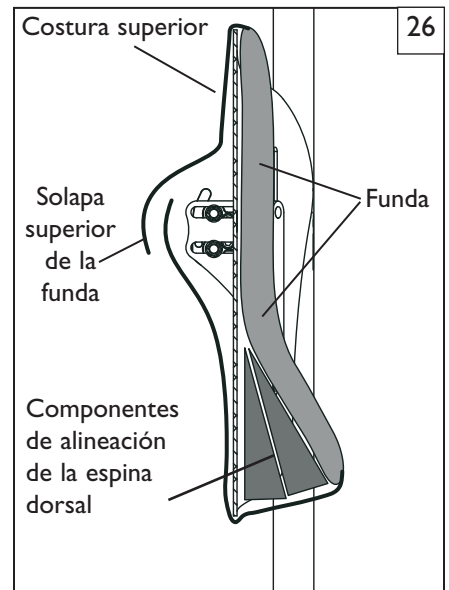


**I. Instalación de los componentes para posicionamiento de la alineación de la espina dorsal**

- a. Indíquelo al usuario que retire la presión del respaldo J3 ya sea inclinándose o deslizándose parcialmente hacia adelante si es posible.
- b. Afloje la cinta de velcro de la solapa superior de la funda (A) y levántela para descubrir la parte interior del respaldo J3.
- c. Coloque los componentes de posicionamiento (B) en el velcro que está dentro del armazón y vuelva a fijar la solapa de la funda. Jale hacia abajo asegurándose de que la costura superior está alineada con la parte superior del armazón. Si la costura no está alineada, puede ser necesario aflojar la parte inferior de la funda.
- d. Pídale al usuario que pruebe la configuración actual de los componentes de alineación de la columna para verificar que el soporte y el confort sean adecuados, y repita los pasos a - c hasta que el ajuste esté completo.
- e. Se pueden utilizar diversas configuraciones y combinaciones de los componentes de alineación de la espina dorsal. Si necesita formas o tamaños adicionales de los componentes de alineación de la espina dorsal, póngase en contacto con su distribuidor o con Sunrise Medical al teléfono 800-333-4000.



NOTA - Si necesita más información sobre el sistema de alineación de la espina dorsal J3, vea la animación que tenemos disponible en: [www.sunrisemedical.com](http://www.sunrisemedical.com).



VIII. GARANTÍA

**GARANTÍA LIMITADA POR 24 MESES**

1. Cada respaldo Jay J3 es inspeccionado y probado cuidadosamente para proporcionar el mejor servicio. Cada respaldo Jay J3 está garantizado contra defectos de los materiales o de mano de obra por un período de 24 meses a partir de la fecha de compra, si se usa de manera normal. En caso de presentarse defectos en los materiales o mano de obra dentro del período de 24 meses a partir de la fecha de compra original, Sunrise Medical a su discreción, lo reparará o reemplazará sin cargo alguno. Esta garantía no se aplica a los pinchazos, rupturas o quemaduras, ni a la funda removible del respaldo.

2. Las reclamaciones y reparaciones serán procesadas a través del distribuidor autorizado de Sunrise más cercano. Con excepción de las garantías expresas establecidas en este documento, se excluyen todas las demás garantías, incluidas las garantías implícitas de comercialización y las garantías de idoneidad para un propósito en particular. No existe ninguna garantía que se extienda fuera de la descripción aquí establecida. Los remedios por violaciones de las garantías expresas aquí establecidas se encuentran limitadas a la reparación o reemplazo de los bienes. Las indemnizaciones por incumplimiento de cualquier garantía en ningún caso incluirán ningún daño resultante ni excederá el costo de los bienes vendidos fuera de especificaciones.

Sunrise Medical Inc. • 2842 Business Park Ave. • Fresno, CA 93727 • USA  
In Canada (800) 263-3390



Customer Service: 800.333.4000  
[www.SunriseMedical.com](http://www.SunriseMedical.com)

©2015 Sunrise Medical (US) LLC  
10.15 103721 Rev. F

# JAY<sup>®</sup>

## J3 BACK

### JAY<sup>®</sup> J3 Back

#### IMPORTANT CONSUMER INFORMATION

**NOTICE:** This manual contains important instructions that must be passed on to the user of this product. Please do not remove this manual before delivery to the end user.

**SUPPLIER:** This manual must be given to the user of this product.

**USER:** Before using this product, read this entire manual and save for future reference.

**WARRANTY REGISTRATION:** Visit [www.SunriseMedical.com](http://www.SunriseMedical.com) to register this product.

Owner's Manual

### Dossier JAY<sup>®</sup> J3

#### INFORMATIONS IMPORTANTES DESTINÉES AU CONSOMMATEUR

**AVIS :** Ce manuel contient des instructions importantes qui doivent être communiquées à l'utilisateur de ce produit. Prière de ne pas le retirer avant livraison.

**FOURNISSEUR :** Ce manuel doit être remis à l'utilisateur de ce produit.

**UTILISATEUR :** Avant d'utiliser ce produit, lisez entièrement ce manuel et conservez-le pour référence ultérieure.

**ENREGISTREMENT DE LA GARANTIE :** Visitez [www.SunriseMedical.com](http://www.SunriseMedical.com) pour enregistrer ce produit.

Manuel d'instructions



**SUNRISE MEDICAL ÉCOUTE**

Merci d'avoir choisi un système de dossier J3. Nous sommes à l'écoute de vos questions et commentaires concernant ce manuel, la sécurité et la fiabilité de votre produit et le service offert par votre revendeur agréé Sunrise. N'hésitez pas à nous écrire ou à nous appeler à l'adresse et au numéro de téléphone ci-dessous :

**Sunrise Medical (US) LLC**  
**Customer Services Department**  
**2842 Business Park Ave**  
**Fresno, CA 93727**  
**(800) 333-4000**

Veillez renvoyer votre carte de garantie et nous informer de votre changement d'adresse éventuel. Cela nous permettra de vous tenir au courant des informations concernant la sécurité, les nouveaux produits et les options proposées pour optimiser l'usage et le confort de ce fauteuil. Si vous égarez votre carte de garantie, appelez-nous ou écrivez-nous et nous serons heureux de vous en faire parvenir une nouvelle.

**RÉPONSES À VOS QUESTIONS**

Votre revendeur agréé est la personne qui connaît le mieux les caractéristiques de votre produit et peut répondre à la plupart de vos questions concernant sa sécurité, son utilisation et son entretien. À titre de référence, veuillez remplir les renseignements suivants:

Fournisseur : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_\_

N° de série : \_\_\_\_\_ Date d'achat : \_\_\_\_\_

**INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES À SAVOIR**

Aucun composant de ce produit n'est fabriqué à base de latex de caoutchouc naturel.

**RENSEIGNEMENTS SUR LA MISE AU REBUT ET LE RECYCLAGE**

Lorsque ce produit atteint la fin de sa vie utile, veuillez l'apporter à un centre approuvé de collecte ou de recyclage désigné par votre gouvernement local ou votre état/province. Ce produit est fabriqué avec plusieurs types de matériaux. Votre produit ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères habituelles. Veuillez mettre ce fauteuil roulant au rebut conformément aux lois et réglementations locales. La plupart des matériaux utilisés dans la fabrication de ce produit sont entièrement recyclables. La collecte et le recyclage distincts de ce produit au moment de sa mise au rebut permettent de conserver les ressources naturelles et d'assurer l'élimination du fauteuil dans le respect de l'environnement.

Assurez-vous d'être le propriétaire légal du produit avant de prendre des dispositions de mise au rebut conformément aux recommandations ci-dessus.

**FRANÇAIS**

Introduction.....	3
Avertissements d'ordre Général .....	4
Utilisation et entretien.....	5
Adaptation du dossier au fauteuil .....	6
Installation et réglage.....	7
Accessoires.....	10
Garantie.....	11



Sunrise Medical recommande de consulter un clinicien, médecin ou thérapeute expérimenté dans le réglage de l'assise et de la position avant de déterminer si un dossier J3 est adapté. Les dossiers ne doivent être installés que par un revendeur agréé Sunrise Medical.

### DOSSIER JAY J3

Le dossier Jay J3 est conçu pour fournir les avantages importants d'un soutien lombaire correct pour un large éventail de types d'utilisateurs. Il est conçu pour fournir un soutien simple, confortable et efficace, afin de maximiser la fonction du fauteuil et de le rendre plus confortable. Ce dossier est en outre léger, durable et facile d'utilisation.

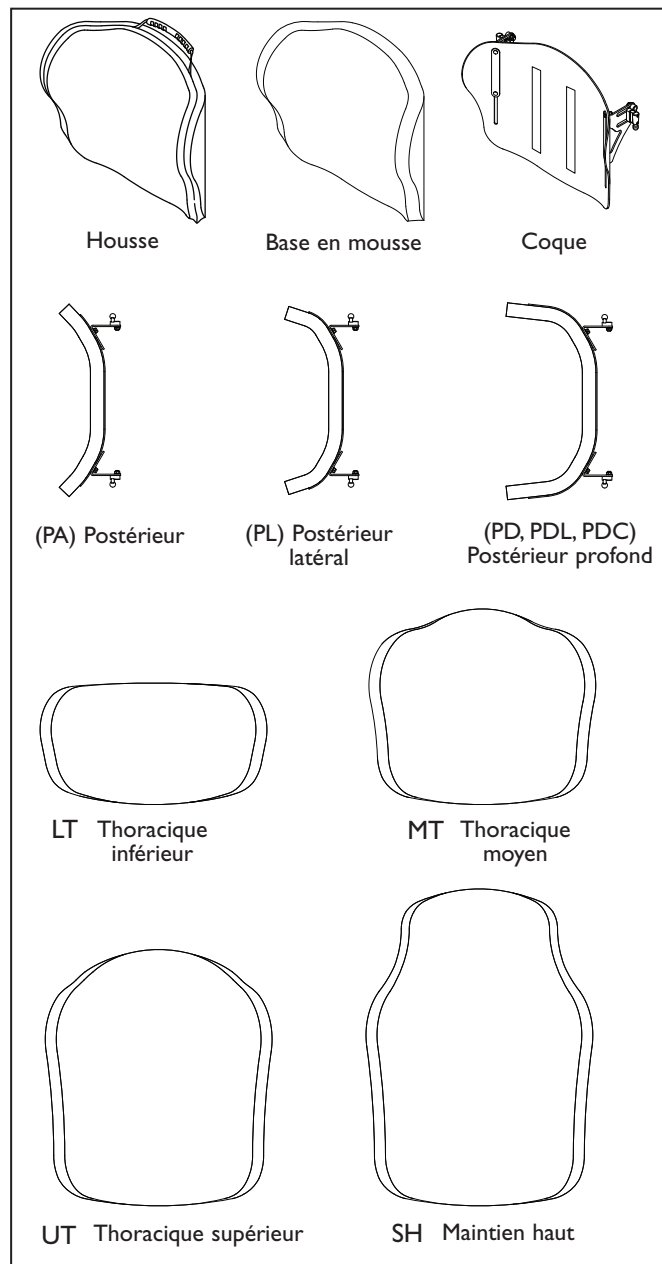
Poids maximum de l'utilisateur:

136 kg (300 lb)

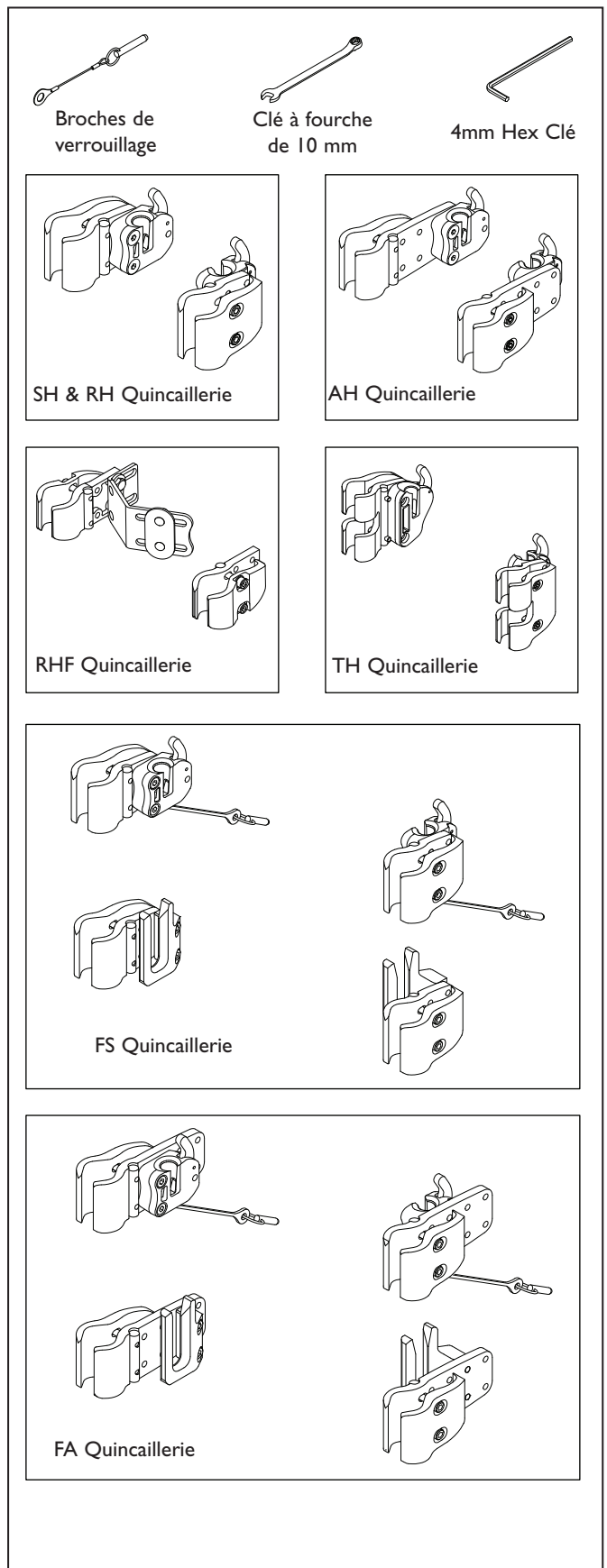
227 kg (500 lb) pour les largeurs de 22, 24 et 26 pouces.

### J3 BACK

Support thoracique moyen (exemple)



### DOSSIER J3 QUINCAILLERIE



**A. CENTRE DE GRAVITÉ****⚠ AVERTISSEMENT**

L'installation d'un dossier sur un fauteuil roulant peut affecter le centre de gravité de ce dernier, le faire basculer vers l'arrière et potentiellement blesser l'utilisateur.

**B. TUBES ANTI-BASCULEMENT****⚠ AVERTISSEMENT**

Dans la plupart des situations, les tubes anti-basculement servent à empêcher votre fauteuil de basculer en arrière.

1. Sunrise vous conseille d'utiliser des tubes anti-basculement.
2. Évaluez **TOUJOURS** la nécessité d'installer des dispositifs anti-basculement ou des supports pour adaptateur d'essieu pour amputé afin d'améliorer la stabilité du fauteuil et du système d'assise.

Le non-respect de ces avertissements pourrait endommager le fauteuil ou causer une chute, un basculement ou même une perte de contrôle et entraîner des blessures graves pour le passager ou d'autres personnes.

**C. POUSSER OU SOULEVER****⚠ AVERTISSEMENT**

Do not use the J3 Back to move or push the wheelchair.

1. N'utilisez jamais la poignée de dossier J3 pour soulever le fauteuil roulant. Elle n'est prévue que pour la dépose du dossier.
2. Une mauvaise utilisation du dossier en poussant ou en tirant pourrait entraîner son détachement accidentel du fauteuil roulant.

Le non-respect de ces avertissements pourrait endommager le fauteuil ou causer une chute, un basculement ou même une perte de contrôle et entraîner des blessures graves pour le passager ou d'autres personnes.

**D. COMPATIBILITÉ****⚠ AVERTISSEMENT**

Le dossier J3 est conçu pour être compatible avec la plupart des fauteuils roulants, avec l'exception suivante:

1. Les fauteuils roulants dont l'angle est réglable par inclinaison ou basculement résultant en un angle de dossier supérieur à 60° par rapport à la verticale.

L'utilisation du dossier J3 sur ces types de fauteuils roulants pourrait entraîner le détachement accidentel du dossier, avec pour conséquence une chute ou une blessure possible de l'utilisateur ou de l'aide-soignant.

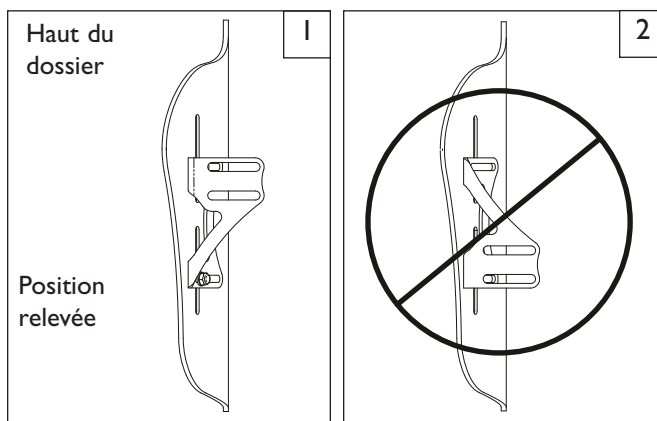
**E. SÉCURITÉ DU DOSSIER J3 LORS DU TRANSPORT EN VÉHICULE** 1 2**⚠ AVERTISSEMENT**

Le dossier a fait l'objet de tests dynamiques pour une utilisation dans un véhicule motorisé. Ce système est conforme à la norme ANSI-RESNA WC-20. Si le dossier J3 doit être utilisé dans une situation de transport en véhicule, il doit être monté sur un fauteuil roulant conforme aux exigences de la norme ANSI/RESNA WC-19. Pour la sécurité de l'utilisateur, suivez toutes les instructions d'installation, d'utilisation et d'entretien contenues dans ce manuel, ainsi que les instructions pour le transport dans un véhicule à moteur figurant ci-dessous:

1. Dans la mesure du possible, l'utilisateur doit être transféré sur le siège construit par l'équipementier du véhicule et les ceintures de sécurité de celui-ci doivent être utilisées.

2. La distance entre le haut des épaules de l'utilisateur et le haut du dossier ne doit pas dépasser 16,5 cm (6,5 po).
3. Une étiquette du fauteuil roulant doit indiquer qu'il peut être utilisé comme siège dans un véhicule motorisé, qu'il a fait l'objet de tests conformément à la norme ISO 7176-19 et qu'il a été entretenu selon les instructions du fabricant.
4. En cas de remplacement du siège d'origine du fauteuil roulant, le nouveau siège doit être homologué pour le transport en fauteuil dans un véhicule à moteur, installé et utilisé comme indiqué dans les instructions du fabricant.
5. Le système de fixation du fauteuil et d'immobilisation du passager (WTOORS, Wheelchair Tie-down and Occupant Restraint System) doit être compatible avec le fauteuil spécifique, doit être utilisé comme indiqué dans les instructions du fabricant et doit être conforme aux exigences de la norme ISO 10542.
6. Le fauteuil doit faire face à l'avant pendant le transport.
7. Pour réduire le risque de blesser les passagers du véhicule, les accessoires montés sur le fauteuil, comme les plateaux et les appareils respiratoires, doivent être retirés et immobilisés séparément.
8. Ce produit est conçu pour une utilisation par des adultes d'un poids compris entre 35 et 136 kg (79-300 lb) ou jusqu'à 227 kg (500 lb) pour les largeurs supérieures à 22 po.
9. Les dispositifs de soutien de posture, comme les sangles de positionnement pelvien, les supports antérieurs de tronc ou les supports latéraux de tronc ne doivent pas être utilisés pour immobiliser l'utilisateur dans un véhicule en déplacement, sauf s'ils sont étiquetés comme conformes à la norme ISO 16840-4.
10. Aucune modification ou substitution ne doit être apportée à la structure du fauteuil ou du système d'assise, aux pièces ou aux éléments sans avoir consulté le fabricant.
11. Le support de montage de la coque du dossier doit être fixé en position relevée pour le transport dans un véhicule à moteur (cf. ci-dessous). Reportez-vous à la section appropriée pour les instructions correctes de montage de la quincaillerie du dossier.

Le non-respect de ces avertissements pourrait endommager le fauteuil ou causer une chute, un basculement ou même une perte de contrôle et entraîner des blessures graves pour le passager ou d'autres personnes.



Orientation correcte du support pour le transport dans un véhicule

Mauvaise orientation du support pour le transport dans un véhicule

## ⚠ AVERTISSEMENT

Le propriétaire de cet équipement a la responsabilité de s'assurer que ce dernier est configuré et réglé par un revendeur agréé et conformément aux conseils d'un professionnel de santé. Ce fauteuil roulant peut requérir des vérifications périodiques de sécurité et de fonctionnement ou certains réglages en cours d'utilisation qui peuvent être effectués par le propriétaire, le soignant ou le revendeur agréé si souhaité.

### A. ENTRETIEN ET NETTOYAGE

1. Un entretien et un nettoyage corrects permettent d'améliorer les performances et de prolonger la durée d'utilisation de votre équipement.
2. Nettoyez régulièrement votre équipement. Le nettoyage régulier vous permettra de trouver les pièces desserrées ou usées et facilitera l'utilisation de votre équipement. Vous aurez besoin d'une solution détergente douce et de chiffons de nettoyage.
3. Si vous découvrez des pièces desserrées, usées, tordues ou endommagées, remplacez-les avant d'utiliser le dossier.

### B. CONTRÔLES DE SÉCURITÉ CRITIQUES

#### 1. Fixations:

Sunrise Medical recommande de vérifier tous les six mois l'usure de toutes les pièces de fixations, comme les boulons dévissés ou éléments cassés. Les pièces de fixation desserrées doivent être resserrées selon les instructions d'installation.

#### 2. Remplacement d'éléments:

Communiquez immédiatement avec votre revendeur agréé pour remplacer des éléments. Ne continuez pas d'utiliser le système après avoir constaté un élément desserré ou cassé.

### C. NETTOYAGE FACILE 3

#### 1. Housse du dossier

- a. Retirez la housse du dossier en détachant le VelcroMD. Ouvrez la fermeture éclair sur la partie inférieure de la housse.
- b. Enlevez la mousse et retournez la housse.
- c. Fermez la housse pour éviter qu'elle ne s'accroche.
- d. Lavez-la dans la laveuse à l'eau tiède (50 °C).

**REMARQUE** - Aucun nettoyage à sec ni de lavage ou séchage industriel des housses. Elle ne doit pas être stérilisée dans une autoclave à vapeur. N'utilisez pas d'eau de Javel. Les explications des symboles de lavage sont indiquées (Fig. 3).

#### 2. Coque du dossier

- a. La coque du dossier doit être régulièrement époncée avec de l'eau et du savon pour éviter l'accumulation de salissure et de crasse.

#### 3. Éléments de positionnement

- a. Retirez les éléments un à la fois en notant leurs emplacements en vue du remontage.
- b. Les éléments de positionnement peuvent être éponnés avec de l'eau et du savon.
- c. N'immergez PAS les éléments de positionnement dans de l'eau.

### D. DÉPOSE ET REMISE EN PLACE 4

Après l'installation ou le réglage, le dossier peut être facilement retiré du fauteuil roulant s'il le faut.

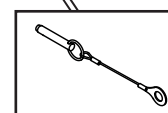
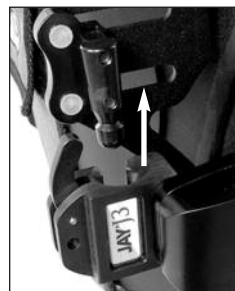
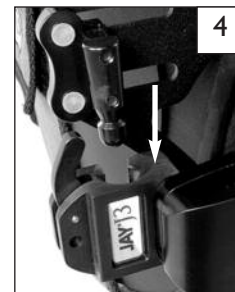
#### 1. Dépose:

- a. Poussez les deux leviers de déblocage vers l'avant pour débloquer la quincaillerie (Figure 4).
- b. Une fois les deux leviers vers l'avant, soulevez le dossier tout droit à l'aide de la poignée située sur le haut du dossier.

#### 2. Refixation correcte après dépose

- a. Pour refixer le dossier et les pinces de fixation, alignez les broches sur les pinces.
- b. Poussez le dossier en place sur les pinces de fixation.
- c. Les broches s'enclenchent en position bloquée quand le dossier est correctement introduit.

Symboles de lavage		3
	Lavage dans la laveuse à l'eau tiède (50° C)	
	Utilisation possible de javellisant sans chlore uniquement	
	Séchage par égouttage	
	Ne pas repasser	
	Pas de nettoyage à sec	



### 3. Broches de verrouillage

Les broches de verrouillage fournissent une sécurité qui empêche la séparation accidentelle du dossier du fauteuil roulant.

- a. Pour verrouiller, introduisez les broches (A) dans les pinces de fixations (B).
- b. Retirez les broches si une possibilité de dégagement rapide est souhaitée.

## ⚠ AVERTISSEMENT

Si vous doutez avoir entendu le « clic » de verrouillage, tirez le dossier à l'aide de la poignée pour vérifier qu'il est fermement verrouillé.

Le non-respect de ces avertissements pourrait endommager votre équipement ou causer une chute ou une perte de contrôle et entraîner des blessures graves pour le passager ou d'autres personnes.

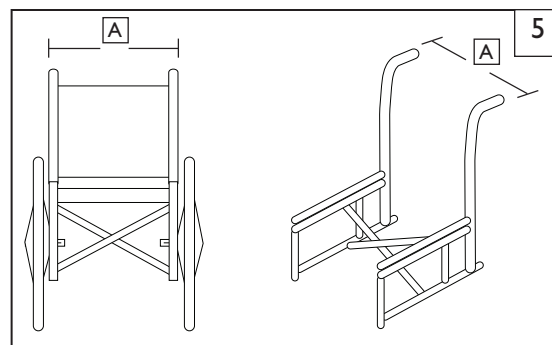
### ⚠ AVERTISSEMENT

Le propriétaire de cet équipement a la responsabilité de s'assurer que ce dernier est configuré et réglé par un revendeur agréé et conformément aux conseils d'un professionnel de santé. Le dossier et la quincaillerie peuvent nécessiter des vérifications périodiques de sécurité et de fonctionnement. Les réglages doivent être effectués par votre revendeur agréé. Utilisez toujours des pièces ou des accessoires recommandés ou approuvés par Sunrise Medical.

Le dossier J3 est conçu pour être compatible avec la plupart des fauteuils roulants, avec l'exception suivante : Les fauteuils roulants dont l'angle est réglable par inclinaison ou basculement résultant en un angle de dossier supérieur à 60° par rapport à la verticale ne doivent pas être utilisés avec le système de dossier J3.

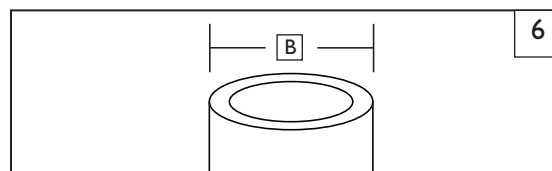
#### A. DIMENSIONS DU FAUTEUIL ROULANT 5 6

- Le dossier J3 est conçu pour remplacer le garnissage par sangles du fauteuil roulant. Préalablement à l'installation, déterminez si le fauteuil roulant utilisé comporte des tubes de dossier compatibles en mesurant la largeur entre ceux-ci, comme indiqué dans la Figure 5.
- Vérifiez ensuite que les tubes de dossier sont d'un diamètre compatible. La quincaillerie du dossier J3 peut être montée sur des tubes de dossier compris entre 19 mm (3/4 po) et 2,85 cm (1-1/8 po). Mesurez le diamètre de vos tubes de dossier (Figure 6) et reportez-vous au Tableau 2 pour vous assurer qu'ils sont compatibles.
- Si vous n'êtes pas en mesure de déterminer la compatibilité des tubes de dossier, veuillez contacter votre fournisseur agréé Sunrise Medical ou le service à la clientèle de Sunrise Medical.



Largeur du Dossier J3 (tous les galbes)	Largeur des tubes de dossier de l'extérieur à l'extérieur des tubes (A)			
	Minimum		Maximum	
	inch	cm	inch	cm
12"	11.7	29.7	14.3	36.3
14"	13.7	34.9	16.3	41.3
16"	15.7	40.0	18.3	46.4
18"	17.7	45.1	20.3	51.5
20"	19.7	50.1	22.3	56.5
22"	21.7	55.1	24.3	61.7
24"	23.7	60.2	26.3	66.8
26"	25.7	65.3	28.3	71.9

\* La largeur du dossier est indiquée dans sa référence  
Exemple : Référence J3PAMTS 14SH Est un dossier de 35,5 cm (14 po)



Largeur du Dossier J3 (tous les galbes)	Cane diameter (B)			
	Minimum		Maximum	
	inch	cm	inch	cm
12" - 26"	3/4	1.9	1 1/8	2.85

## VI. INSTALLATION ET LE RÉGLAGE

### A. QUINCAILLERIE DU J3 (SH, RH, RHF ET TH)

Veuillez lire les instructions qui suivent avant de commencer l'installation. Pour installer le dossier J3, avec la quincaillerie en 2 points, il est préférable de commencer sans personne dans le fauteuil roulant. Une fois le dossier installé, l'utilisateur peut se rasseoir dans le fauteuil pour les réglages mineurs.

#### 1. Outillage nécessaire (compris avec le dossier J3):

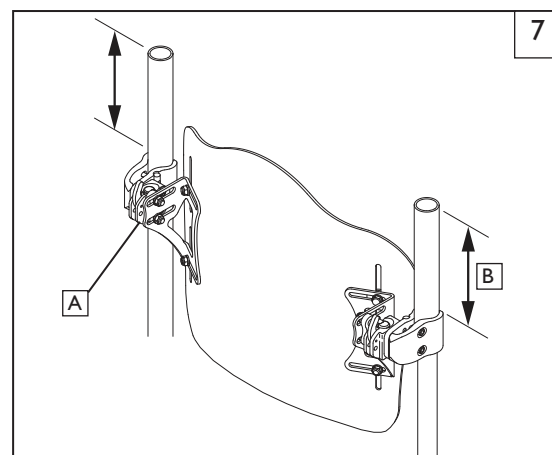
- Clé hexagonale de 4 mm
- Clé à fourche de 10 mm

### B. INSTALLATION DE LA QUINCAILLERIE DU DOSSIER 7 8 9

10 11

#### 1. Enlevez les éléments existants du dossier

- Déposez le dossier existant du fauteuil roulant conformément aux instructions du fabricant du fauteuil.
- Retirez la quincaillerie ou les éléments de dossier déjà en place.



## 2. Localisation des pinces de fixation

- La coque du dossier doit être livrée avec les supports de montage (A) fixés.
- Déterminez visuellement l'emplacement optimal des supports des colliers de serrage (B) sur les tubes du dossier. La quincaillerie de montage doit être placée à des hauteurs égales sur chaque montant du dossier (Figure 7) et parallèle à l'armature du siège (Figure 8).

**REMARQUE** - Un emplacement plus haut sur les tubes de dossier est généralement préférable.

## 3. Fixation des pinces de fixation

- À l'aide d'une clé hexagonale de 4 mm, desserrez les vis de serrage (Figure 9) (C).

**REMARQUE** - Sur les tubes de grands diamètres, il peut être nécessaire de retirer complètement les vis de serrage.

- Fixez et alignez la pince de fixation sur les tubes de dossier (D) du fauteuil roulant.
- Resserrez les vis de serrage à la main (C).
- Les pinces de fixation peuvent nécessiter des réglages latéraux supplémentaires afin d'assurer un alignement correct.

## 4. Fixation et alignement de la coque du dossier J3.

- À l'aide d'une clé de 10 mm, desserrez les écrous du support (E) et les vis des broches de montage (H) jusqu'à ce que la quincaillerie puisse être facilement déplacée dans tous les sens.
- Fixez le dossier J3 sur les pinces de fixation de la quincaillerie en introduisant les broches de montage (F) gauche et droite dans leurs pinces de fixation (G) respectives.
- Placez le dossier à l'emplacement approximatif par rapport au fauteuil et à l'utilisateur.
- Serrez les vis sur l'intérieur de la broche de montage (F). Le couple de serrage spécifié est de 11,3-12,4 N m (100-110 po-lb).
- Une fois tous les éléments correctement alignés, serrez les vis de serrage (C) à environ 8,5-9,3 N m (75-85 po-lb).
- Terminez en introduisant la broche de verrouillage dans la pince de fixation et en relâchant quelques fois pour assurer un fonctionnement sans accroc.

**REMARQUE** - Il peut être nécessaire de régler la profondeur et l'angle du dossier pour assurer une adaptation appropriée à l'utilisateur.

## 5. Pose de la quincaillerie RHF sur la coque du dossier J3.

- À l'aide d'une clé hexagonale de 4 mm, desserrez les vis de serrage (Figure 9) (C).

**REMARQUE** - Sur les tubes de grands diamètres, il peut être nécessaire de retirer complètement les vis de serrage.

- Fixez et alignez les colliers de serrage sur les tubes de dossier (D) du fauteuil roulant.
- Resserrez les vis de serrage à la main (C).
- Les colliers de serrage peuvent nécessiter des réglages latéraux supplémentaires afin d'assurer un alignement correct.
- Placez le dossier à l'emplacement approximatif par rapport au fauteuil et à l'utilisateur.
- Au lieu de l'ensemble de broche, la quincaillerie de fixation s'attache directement sur le support de montage de la coque du dossier à l'aide de la quincaillerie (H) indiquée à la Figure 11.
- Le couple de serrage spécifié est de 11,3-12,4 N m (100-110 po-lb).
- Une fois tous les éléments correctement alignés, serrez les vis de serrage (C) à environ 8,5-9,3 N m (75-85 po-lb).
- Terminez en introduisant la broche de verrouillage dans la pince de fixation.

## C. QUINCAILLERIE DU J3 (FS ET FA) 12 13 14 15 16

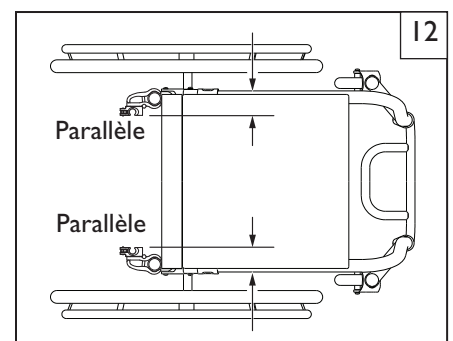
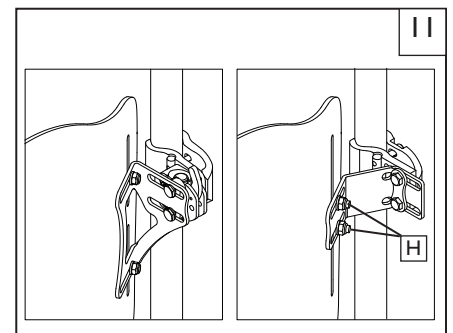
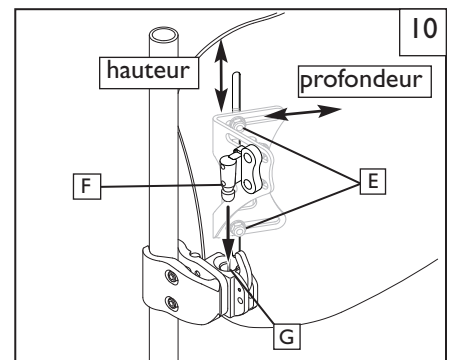
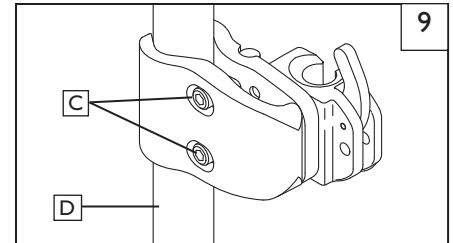
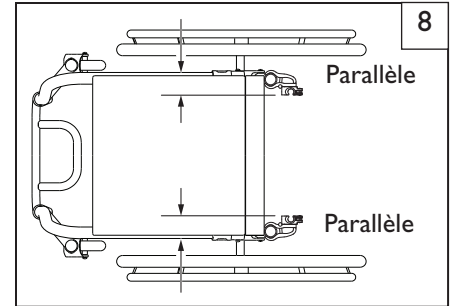
Veuillez lire les instructions qui suivent avant de commencer l'installation. Pour installer le dossier J3, avec la quincaillerie en 4 points, il est préférable de commencer sans personne dans le fauteuil roulant. Une fois le dossier installé et que des réglages mineurs sont nécessaires, l'utilisateur peut se rasseoir dans le fauteuil roulant.

### 1. Outillage nécessaire (compris avec le dossier J3) :

- Clé hexagonale de 4 mm
- Clé à fourche de 10 mm
- Clé à fourche de 5/8 po

### 2. Enlevez les éléments existants du dossier

- Enlever le dossier existant du fauteuil roulant conformément aux instructions du fabricant du fauteuil.
- Retirez la quincaillerie ou les éléments de dossier déjà en place.





### 3. Localisation des pinces de fixation

- La coque du dossier doit être livrée avec les supports de montage (A) fixés.
- Déterminez visuellement l'emplacement optimal des supports des colliers de serrage (B) sur les tubes du dossier. La quincaillerie de montage doit être placée à des hauteurs égales sur chaque montant du dossier (D) et parallèle à l'armature du siège (Figure 12).

**REMARQUE** - Un emplacement plus haut sur les tubes de dossier est généralement préférable.

### 4. Fixation des pinces de fixation

- À l'aide d'une clé hexagonale de 4 mm, desserrez les vis de serrage (C) et fixez le support de collier de serrage (B) sur le montant du dossier.

### 5. Fixation des pinces de fixation (Figure 13)

- À l'aide d'une clé hexagonale de 4 mm, desserrez les vis de serrage (C).

**REMARQUE** - Un emplacement plus haut sur les tubes de dossier est généralement préférable.

- Fixez et alignez la pince de fixation sur les tubes de dossier du fauteuil roulant.
- Resserrez les vis de serrage à la main (C).
- À l'aide d'une clé de 10 mm, desserrez les écrous du support (E) (Figure 14) et les vis des broches de montage (I) (Figure 15) jusqu'à ce que la quincaillerie puisse être facilement déplacée dans tous les sens pour le réglage.
- Les pinces de fixation peuvent nécessiter des réglages latéraux supplémentaires afin d'assurer un alignement correct.

### 6. Fixation et alignement des pinces de fixation supérieures (Figure 14, Figure 15)

- Fixez le dossier J3 sur les pinces de fixation de la quincaillerie en introduisant les broches de montage (F) gauche et droite dans leurs pinces de fixation (H) respectives.
- Placez le dossier à l'emplacement approximatif par rapport au fauteuil et à l'utilisateur.
- Serrez les vis sur l'intérieur de la broche de montage (I) (Figure 15) à un couple de 11,3-12,4 N m (100-110 po-lb).
- Resserrez les écrous du support (E). Serrez à 8,5-9,3 N m (75-85 po-lb).
- Testez le déblocage du dossier en poussant les leviers de déblocage (G) vers l'avant pour retirer le dossier du fauteuil. L'alignement de la quincaillerie de montage et du dossier est correct quand il est possible de fixer le dossier et de le débloquer facilement.
- Si l'alignement n'est pas correct, ajustez les éléments jusqu'à ce qu'ils soient correctement alignés.
- Une fois l'alignement correct obtenu, serrez les vis des colliers de serrage des pinces de fixation (C) à 8,5-9,3 N m (75-85 po-lb).
- Terminez en introduisant la broche de verrouillage (Figure 15) (J) dans la pince de fixation.

### 7. Fixation et alignement des pinces de fixation. (Figure 16).

**REMARQUE** - Assurez-vous que les supports supérieur et inférieur sont alignés et parallèles à l'armature du siège.

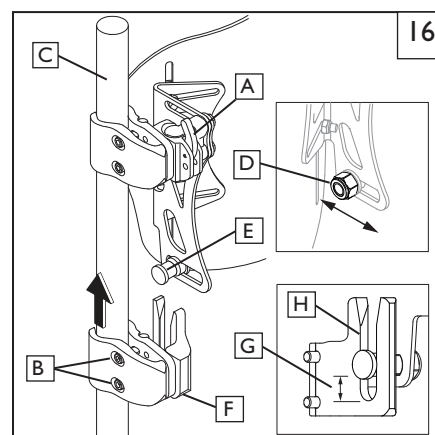
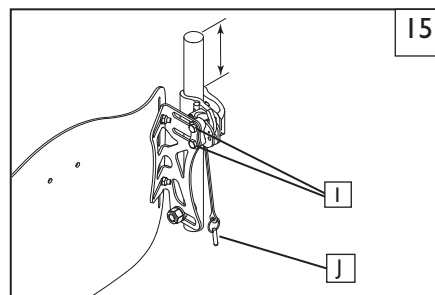
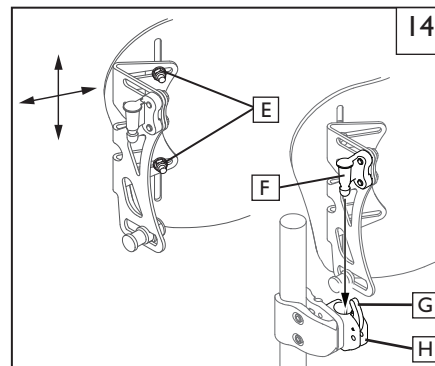
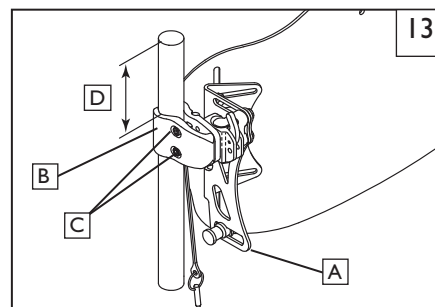
- Testez le déblocage du dossier de la quincaillerie de montage supérieure en poussant les leviers de déblocage (A) vers l'avant pour retirer le dossier du fauteuil. L'alignement de la quincaillerie de montage et du dossier peut être déterminé par la fixation et le déblocage en facilité du dossier.
- S'il le faut, continuez avec des petits ajustements jusqu'à ce que le dossier puisse être fixé ou retiré sans difficulté.
- Desserrez les vis (B) pour installer les pinces de fixation inférieures sur les tubes du dossier (C).
- À l'aide d'une clé de 5/8 po, desserrez l'écrou (D) retenant la broche de montage inférieure (E) afin qu'elle coulisse longitudinalement.
- Faites coulisser la pince de fixation inférieure (F) vers le haut jusqu'à ce qu'elle enveloppe la broche de montage inférieure (E).

**REMARQUE** - Laissez un espace de 0,3 à 0,6 cm (1/8 à 1/4 po) entre le bas de la broche de montage inférieure (G) et le bas du canal de la pince de fixation inférieure (H).

- Une fois l'alignement correct obtenu, serrez les vis des colliers de serrage des pinces de fixation (B). Le couple de serrage recommandé est de 8,5-9,3 N m (75-85 po-lb). Serrez ensuite l'écrou de la broche de montage inférieure (D) à un couple de 11,3-12,4 N m (100-110 po-lb).
- Terminez en introduisant la broche de verrouillage (Figure 15) (H) dans la pince de fixation.

### 8. Vérification du fonctionnement et microréglages de la hauteur, de la profondeur et de l'angle. (Figure 15)

- Fixez le dossier J3 sur les pinces de fixation de montage supérieures et inférieures et appuyez vers le bas jusqu'à ce que l'ensemble soit verrouillé. Un clic doit se faire entendre lors du verrouillage correct.





- b. S'il le faut, continuez avec des petits ajustements jusqu'à ce que le dossier puisse être fixé ou retiré sans difficulté et se verrouille correctement dans les dispositifs de montage.
- c. Desserrez les vis (C) et (F) pour effectuer des microréglages. Cela permettra de faibles changements de hauteur, de profondeur et d'angle. Resserrez toutes les vis aux couples spécifiés et testez le fonctionnement du dossier et le déblocage rapide.
- d. Ou bien, pour effectuer des macroréglages, desserrez les vis (A), (C) et (G) (Figures 13, 14 et 15) sans les retirer. Placez le dossier à la hauteur, à la profondeur et à l'angle souhaités.
- e. Resserrez toutes les vis aux couples spécifiés et testez le fonctionnement du dossier et le déblocage rapide.

## D. RÉGLAGE DE LA HAUTEUR, DE LA PROFONDEUR ET DE L'ANGLE DU J3 17 18 19

Une fois l'installation initiale terminée, des ajustements peuvent être effectués avec l'utilisateur assis dans le fauteuil pour une adaptation personnalisée. Assurez-vous que l'utilisateur ne s'appuie pas complètement contre le dossier tant que la quincaillerie n'est pas complètement serrée aux couples spécifiés.

### 1. Réglage de la hauteur

- a. L'utilisateur étant assis dans le fauteuil roulant, déterminez la hauteur correcte pour le dossier.
- b. Demandez à l'utilisateur de glisser légèrement vers l'avant, et desserrez les écrous (I) à l'aide d'une clé de 10 mm.
- c. Mettez le dossier à la hauteur correcte et serrez les écrous à 8,5-9,3 N m (75-85 po-lb).

### 2. Réglage de la profondeur et de l'angle

Le réglage de la profondeur dépend du type de quincaillerie commandé. La quincaillerie standard, notamment la quincaillerie Rigide, Rigide fixe et Basculement, comporte un réglage de la profondeur d'environ 5 cm (2 po). La quincaillerie allongée (réglable) présente un réglage de la profondeur pouvant atteindre 9 cm (3,4 po).

- a. Desserrez les vis hexagonales gauches et droites (J) des fentes du support à l'aide d'une clé de 10 mm.
- b. Réglez la profondeur ou l'angle et serrez fermement les vis pour bloquer le réglage. Le couple de serrage spécifié est de 11,3-12,4 N m (100-110 po-lb).
- c. Retirez le dossier J3 des pinces de fixation si une profondeur supplémentaire est nécessaire. Retirez les vis (K) de la pince de fixation à l'aide de la clé hexagonale de 4 mm et repositionnez la quincaillerie à la profondeur souhaitée. La quincaillerie standard (K) présente deux réglages de profondeur; la quincaillerie allongée (réglable) en présente 4.
- d. Après le réglage à la profondeur correcte, serrez les vis à 2,8 - 4 N m (25-35 po-lb).

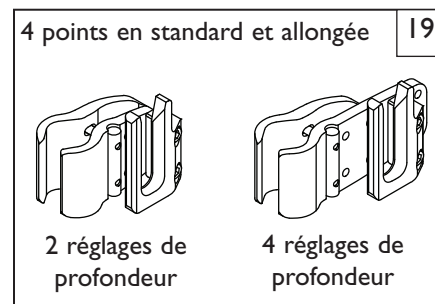
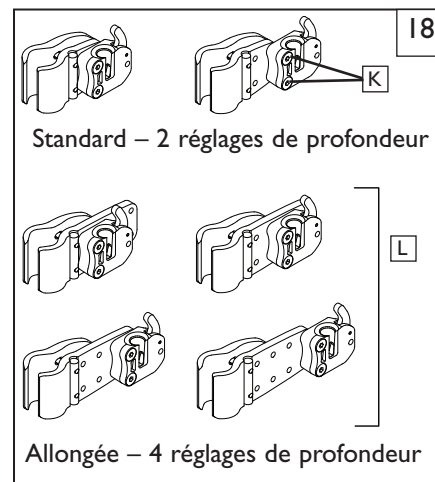
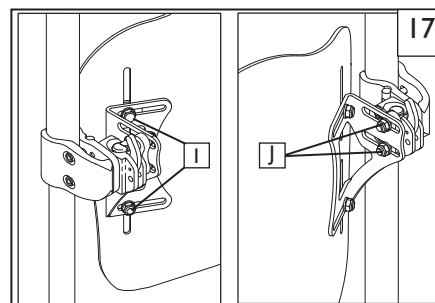
## E. VÉRIFICATIONS

### AVERTISSEMENT

Assurez-vous que toute la quincaillerie est correctement serrée aux couples spécifiés.

- a. Assurez-vous que le dossier est verrouillé et que la broche de blocage est introduite dans la pince de fixation.
- b. Vérifiez que le dossier peut être fixé facilement et fermement en fixant et retirant l'ensemble plusieurs fois.
- c. Vérifiez à nouveau l'adaptation et le confort de l'utilisateur avant de mettre le dossier en service.
- d. Le non-respect de cette procédure de vérification peut entraîner des blessures ou des dommages à votre dossier ou ses éléments.

## VI. INSTALLATION ET LE RÉGLAGE



**A. INSTALLATION DU RABAT DE PROTECTION (Option) 20 21 22**

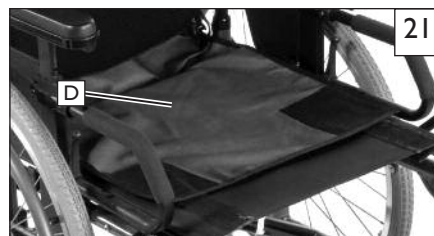
Veillez lire les instructions qui suivent avant de commencer l'installation. Pour installer le rabat de protection, il est préférable de commencer sans personne dans le fauteuil roulant. Une fois le rabat de protection installé, l'utilisateur peut se rasseoir dans le fauteuil.

**1. Rabats supérieur et inférieur 20**

- Soulevez le rabat supérieur (A) de la housse du dossier J3.
- Fixez le rabat inférieur (B) sur la coque du dossier (crochets et boucles).
- Faites correspondre le crochet et la boucle et fixez le rabat de protection (C) sur le dos du rabat inférieur de la housse du dossier J3.
- Repositionnez le rabat supérieur de la housse pour insérer le rabat de protection entre les rabats supérieur et inférieur.

**2. Rabat de protection et coussin 21 22 23**

- Enlevez le coussin du siège du fauteuil roulant et insérez la « queue » (D) du rabat de protection entre la sangle du siège et le coussin.
- Ajustez le rabat de protection (D) selon le besoin en faisant sortir ou entrer la queue sous le coussin du siège. S'il le faut, il est aussi possible de déplacer la partie supérieure du rabat de protection vers le haut ou le bas sur le dossier.
- Sur l'arrière du fauteuil, introduisez les attaches à crochets et boucles (Figure 19) (E) dans les œillets appropriés du rabat de protection, enrroulez-les autour de l'armature du fauteuil et introduisez le bout dans l'extrémité à fente de l'attache. Serrez et fermez les ouvertures extérieures dans le rabat de protection.

**B. ÉLÉMENTS D'ALIGNEMENT DE LA COLONNE VERTÉBRALE****(Option) 24 25 26**

Les éléments d'alignement de la colonne vertébrale sont conçus pour fournir un soutien formé de près dans un dossier « prêt-à-porter ». En fonction de votre pays, les éléments d'alignement de la colonne vertébrale peuvent être inclus avec votre dossier. Ci-dessous figurent des éléments typiques pouvant être utilisés avec le système d'alignement de la colonne vertébrale de votre dossier J3.

Éléments de positionnement	
Grande cale lombaire	
Petite cale lombaire	
Cale triangulaire	
Cale bombée	
Cale plate	
Cale pelvienne postérieure/latérale	
Cale latérale	
Grande cale à microbilles	
Petite cale à microbilles	



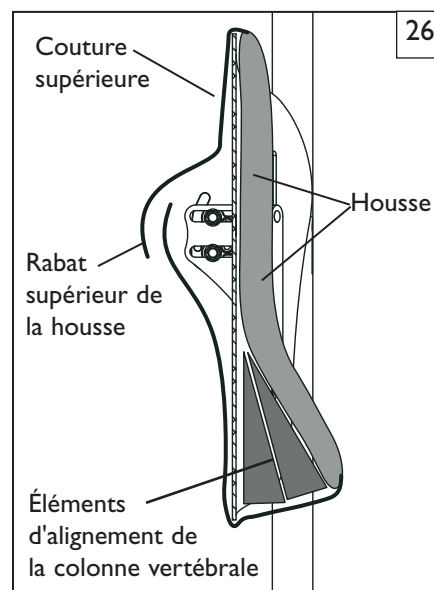
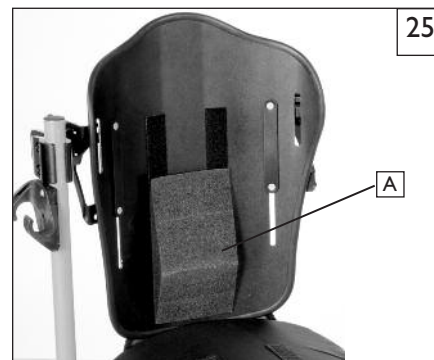
Installation du rabat de protection terminée



### 1. Installation des éléments d'alignement de la colonne vertébrale

- Demandez à l'utilisateur de ne pas s'appuyer contre le dossier J3 en se penchant ou en se glissant partiellement vers l'avant dans la mesure du possible.
- Détachez la bande Velcro sur le rabat supérieur de la housse (A) et soulevez la housse vers l'avant pour découvrir l'intérieur du dossier J3.
- Placez le ou les éléments de positionnement (B) sur le Velcro à l'intérieur de la coque et rattachez le rabat supérieur de la housse. Tirez vers le bas pour vous assurer que la couture supérieure est alignée sur le haut de la coque. Dans le cas contraire, il peut être nécessaire de desserrer le bas de la housse.
- Faites tester le confort et le soutien de la colonne vertébrale actuels par l'utilisateur et répétez les étapes a-c jusqu'à ce que l'ajustement soit terminé.
- Il est possible d'utiliser plusieurs configurations et combinaisons d'éléments d'alignement de la colonne vertébrale. Si des formes ou dimensions supplémentaires d'alignement de la colonne vertébrale sont nécessaires, veuillez communiquer avec votre revendeur ou Sunrise Medical au 800 333-4000.

REMARQUE -Pour davantage d'information sur le système d'alignement de la colonne vertébrale J3, veuillez consulter notre animation à [www.sunrisemedical.com](http://www.sunrisemedical.com)



## VIII. GARANTIE

### GARANTIE LIMITÉE DE 24 MOIS

1. Chaque dossier Jay J3 est soigneusement contrôlé et testé pour garantir des performances optimales. Chaque dossier Jay J3 est garanti contre tout défaut de pièces et de main d'œuvre pendant 24 mois à compter de la date d'achat, dans des conditions normales d'utilisation. Si une défaillance matérielle ou mécanique se produisait dans les 24 mois suivant la date d'achat originale, Sunrise Medical s'engage, à sa discrétion, à réparer ou à remplacer gratuitement le dossier. Cette garantie ne couvre pas les trous, les déchirures ou les brûlures ainsi que la housse amovible du dossier.

2. Les réclamations et les demandes de réparation doivent être traitées par le fournisseur agréé le plus proche. À l'exception des garanties expresse mentionnées dans le présent manuel, toutes les autres garanties, y compris les garanties implicites de valeur marchande ou d'adaptation à un usage particulier, sont exclues. Aucune garantie ne s'étend au-delà de la présente description. En cas de non-respect des garanties expresse mentionnées, le recours du client se limite à la réparation ou au remplacement du produit. Les dommages causés par le non-respect d'une garantie ne peuvent en aucun cas inclure des dommages indirects ou dépasser la valeur des biens non conformes vendus.

Sunrise Medical Inc. • 2842 Business Park Ave. • Fresno, CA 93727 • USA  
In Canada (800) 263-3390



Customer Service: 800.333.4000  
[www.SunriseMedical.com](http://www.SunriseMedical.com)

©2015 Sunrise Medical (US) LLC  
10.15 103721 Rev. F